



Briselē, 2019. gada 23. maijā  
(OR. en)

9620/19

---

---

**Starpiestāžu lieta:  
2018/0329(COD)**

---

---

**MIGR 81  
COMIX 279  
CODEC 1145**

#### **PIEZĪME**

Sūtītājs:	prezidentvalsts
Saņēmējs:	Padome
K-jas dok. Nr.:	12099/18
Temats:	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par kopējiem standartiem un procedūrām dalībvalstīs attiecībā uz to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu, kas dalībvalstī uzturas nelikumīgi (pārstrādāta redakcija) - Daļēja vispārēja pieeja

Pielikumā pievienots prezidentvalsts izstrādāts galīgais kompromisa priekšlikums attiecībā uz projektu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai par kopējiem standartiem un procedūrām dalībvalstīs attiecībā uz to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu, kas dalībvalstī uzturas nelikumīgi (pārstrādāta redakcija).

Izmaiņas Komisijas priekšlikumā (12099/18) ir atzīmētas šādi: jaunais teksts ir norādīts

➡ **treknrakstā** ◀, bet svītrotais teksts – ar ~~pārsvītrojumu~~.

Prezidentvalsts plāno iesniegt pielikumā izklāstīto tekstu Padomei nolūkā panākt vispārēju pieeju par to, izņemot 22. pantu par robežprocedūru un ar to saistīto 32.–36. apsvērumu.

Priekšlikums

## EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA

par kopējiem standartiem un procedūrām dalībvalstīs attiecībā uz to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu, kas dalībvalstī uzturas nelikumīgi (pārstrādāta redakcija)

*Eiropas Komisijas ieguldījums vadītāju*

*2018. gada 19.–20. septembra sanāsmē Zalcburgā*

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā ~~Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu~~  Līgumu par Eiropas Savienības darbību   
un jo īpaši tā ~~63. panta 3. punkta b) apakšpunktu~~  79. panta 2. punkta c) apakšpunktu ,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:

---

↓ jauns

☞ Padome

- (1) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2008/115/EK<sup>1</sup> ir jāizdara vairāki grozījumi. Skaidrības labad minētā direktīva būtu jāpārstrādā.
- (2) Efektīva un taisnīga atgriešanas politika ir būtisks elements Savienības pieejā ar mērķi labāk pārvaldīt migrāciju visos tās apsektos, kā norādīts 2015. gada maija Eiropas programmā migrācijas jomā<sup>2</sup>.
- (3) Eiropadome 2018. gada 28. jūnija secinājumos uzsvēra, ka ir ievērojami jāpastiprina **☞ nelikumīgi uzturošos trešo valstu valstspiederīgo [...]** **☹ faktiskā atgriešana**, un atzinīgi vērtēja Komisijas nodomu sagatavot legīslatīvus priekšlikumus efektīvākai un saskaņotākai Eiropas atgriešanas politikai.

---

↓ 2008/115/EK 1. apsvērumš  
(pielāgots)

~~Tampēres Eiropadome 1999. gada 15. un 16. oktobrī izstrādāja saskaņotu pieeju imigrācijas un patvēruma jomā, kurā vienlaikus pievērsās kopējas patvēruma sistēmas izveidei, likumīgas imigrācijas politikai un cīņai pret nelikumīgu imigrāciju.~~

---

<sup>1</sup> Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/115/EK (2008. gada 16. decembris) par kopīgiem standartiem un procedūrām dalībvalstīs attiecībā uz to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu, kas dalībvalstī uzturas nelikumīgi (OV L 348, 24.12.2008., 98. lpp.).

<sup>2</sup> COM(2015) **240**.

---

↓ 2008/115/EK 2. apsvērum  
(pielāgots)

~~Briseles Eiropadome 2004. gada 4. un 5. novembrī aicināja izstrādāt ar kopīgiem standartiem pamatotu efektīvu izraidīšanas un atgriešanas politiku, lai personas atgriešana notiktu humānā veidā un pilnībā ievērojot viņu cilvēktiesības un cieņas neaizskaramību.~~

---

↓ 2008/115/EK 3. apsvērum  
(pielāgots)

~~Eiropas Padomes Ministru komiteja 2005. gada 4. maijā pieņēma "Divdesmit pamatnostādnes piespiedu atgriešanai".~~

---

↓ 2008/115/EK 4. apsvēruma

(pielāgots)

⇒ jauns

↻ Padome

- (4) ☒ Minētajai Eiropas atgriešanas politikai būtu jābalstās uz kopīgiem standartiem, lai personu atgriešana notiktu humānā veidā un pilnībā ievērojot to pamattiesības un cieņu ☒ ⇒, kā arī starptautiskās tiesības, ieskaitot pienākumus bēgļu aizsardzības un cilvēktiesību jomā. ⇐ Ir jānosaka skaidri, pārskatāmi un taisnīgi noteikumi, kas paredzēti efektīvai atgriešanas politikai kā labi pārvaldītas migrācijas politikas būtiskam elementam ⇒, kura **↻ ietver arī stimulu samazināšanu nelikumīgai imigrācijai [...]** ⇐ un nodrošina saskaņotību ar kopējo Eiropas patvēruma sistēmu un likumīgās migrācijas sistēmu un sekmē to integritāti ⇐.

---

↓ 2008/115/EK 5. apsvēruma

(pielāgots)

- (5) Ar šo direktīvu būtu jāievieš horizontāls noteikumu kopums, ko piemēro visiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri neatbilst vai vairs neatbilst iecelšanas, ~~uzturēšanās~~ vai ~~pastāvīgas~~ uzturēšanās nosacījumiem dalībvalstī.

---

↓ 2008/115/EK 6. apsvērum  
(pielāgots)

- (6) Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka trešo valstu valstspiederīgo nelikumīgu uzturēšanos ~~pārtrauc~~ ☒ izbeidz ☒, izmantojot taisnīgu un pārskatāmu procedūru. Saskaņā ar ES tiesību aktu pamatprincipiem lēmumi atbilstīgi šai direktīvai būtu jāpieņem, katru gadījumu izskatot atsevišķi un pamatojoties uz objektīviem kritērijiem, ~~norādot~~ ☒ kas nozīmē ☒, ka būtu jāņem vērā ne tikai tie apsvērumi, kas saistīti ar ~~nelegālu~~ ☒ nelikumīgu ☒ uzturēšanos. Izmantojot standarta veidlapas lēmumiem, kas saistīti ar ~~pa~~ atgriešanu, proti, atgriešanas un, ja tādi ~~izsniegti izdoti~~, ieceļošanas aizlieguma lēmumiem un izraidīšanas lēmumiem, dalībvalstīm būtu jāievēro minētais princips un pilnībā jāievēro visi šajā direktīvā paredzētie piemērojamie ~~nosacījumi~~ noteikumi.

---

↓ jauns  
➡ Padome

- (7) Lai samazinātu bēgšanas risku un neatļauto sekundāro kustību iespējamību, būtu jāpastiprina saikne starp lēmumu par trešās valsts valstspiederīgā likumīgas uzturēšanās izbeigšanu un atgriešanas lēmuma izdošanu. Ir nepieciešams nodrošināt, ka atgriešanas lēmumu izdod ➡ **bez nepamatotas kavēšanās** ☒ ➡ [...] ☒ pēc lēmuma, ar ko atsaka vai izbeidz likumīgu uzturēšanos, vai ideālā gadījumā – tajā pašā aktā vai lēmumā. Minētajai prasībai būtu jo īpaši jābūt piemērojamai gadījumos, kad tiek noraidīts starptautiskās aizsardzības pieteikums ➡ [...] ☒.

↓ 2008/115/EK 7. apsvērumš

(pielāgots)

➔ Padome

(8) ~~Ir~~ Tiek uzsvērtā vajadzība pēc ~~Kopienas vai~~  Savienības un  divpusējiem atpakaļuzņemšanas nolīgumiem ar trešām valstīm, lai atvieglotu atgriešanas procesu. Priekšnoteikums tam, lai nodrošinātu ilgspējīgu atgriešanu, ir starptautiska sadarbība ar izcelsmes valstīm visos atgriešanas procesa posmos. ➔ **Šajā nolūkā, cik vien iespējams, būtu jāizmanto pieejamie instrumenti, ņemot vērā koordinētu un strukturētu pieeju migrācijai, kurā maksimāli tiek izmantotas sinerģijas un piemēroti vajadzīgie ietekmes līdzekļi, jo īpaši gadījumos, kad trešās valstis nesadarbojas saistībā ar atpakaļuzņemšanu. Šādi instrumenti varētu ietvert starptautiskus nolīgumus, dialogus un vienošanās, mobilitātes partnerības, kā arī mehānismus, kas jau pastāv saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu Nr. ..., ar ko groza Regulu (EK) Nr. 810/2009 (Vīzu kodeksu), un Regulu 2018/1806. ☺**

➔ 8.a **Ja konkrētas trešās valstis nesadarbojas saistībā ar to savu valstspiederīgo atpakaļuzņemšanu, kuri aizturēti nelikumīgas uzturēšanās situācijā, un ja minētās trešās valstis efektīvi nesadarbojas atgriešanas procesā, daži Vīzu kodeksa noteikumi, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem, būtu jāpiemēro ierobežojošā un pagaidu kārtā, lai pastiprinātu konkrētās trešās valsts sadarbību saistībā ar atpakaļuzņemšanu. ☺**

---

↓ 2008/115/EK 8. apsvērumš

- (9) ~~Tiek~~ Tiek atzīts, ka dalībvalstīm ir likumīgas tiesības atgriezt trešo valstu valstspiederīgos, kas dalībvalstī uzturas nelikumīgi, ar noteikumu, ka ir ieviestas taisnīgas un efektīvas patvēruma sistēmas, kas pilnībā ievēro neizraidīšanas principu.

---

↓ 2008/115/EK 9. apsvērumš  
(pielāgots)

- (10) Saskaņā ar Padomes Direktīvu 2005/85/EK (~~2005. gada 1. decembris~~) par minimāliem standartiem attiecībā uz dalībvalstu procedūrām, ar kurām piešķir un atņem bēgļa statusu<sup>3</sup> trešās valsts valstspiederīgais, kas ir ~~pieprasījis~~ pieteicies uz patvērumu dalībvalstī, nebūtu jāuzskata par personu, kas nelikumīgi uzturas attiecīgās dalībvalsts teritorijā, kamēr nav stājies spēkā negatīvs lēmums par minēto ~~pieprasījumu~~ pieteikumu vai lēmums, ar ko tiek ~~pārtraukta~~  izbeigtas  viņa vai viņas tiesības uz patvēruma meklētāja statusu.

---

<sup>3</sup> Padomes Direktīva 2005/85/EK (2005. gada 1. decembris) par minimāliem standartiem attiecībā uz dalībvalstu procedūrām, ar kurām piešķir un atņem bēgļa statusu (OV L 326, 13.12.2005., 13. lpp.)

---

↴ jauns

➤ Padome

(11) Lai nodrošinātu skaidrākus un efektīvākus noteikumus par labprātīgas izbraukšanas laika posma noteikšanu un trešo valstu valstspiederīgo aizturēšanu, bēgšanas riska noteikšanā būtu jābalstās uz objektīviem Savienības mēroga kritērijiem. Turklāt šajā direktīvā būtu jāparedz konkrēti kritēriji, kas nosaka pamatu atspēkojamai prezumpcijai, ka pastāv bēgšanas risks. ➤ **Trešās valsts valstspiederīgajam būtu jāsniedz visi elementi, kas vajadzīgi bēgšanas riska izvērtēšanai.** ◂

➤ **(11.a) Ja vien dalībvalstis, piemērojot 2. panta 2. punkta b) apakšpunktu, nepieņem lēmumu nepiemērot šo direktīvu, tad, nosakot bēgšanas risku, kompetentās valsts iestādes var ņemt vērā dalībvalstu kriminālkodeksu pārkāpumus attiecībā uz smagiem noziedzīgiem nodarījumiem, jo tas var jo īpaši liecināt par dalībvalstu tiesiskā regulējuma neievērošanu, tostarp migrācijas noteikumu neievērošanu. Šādas iestādes var ņemt vērā arī notiekošu kriminālizmeklēšanu vai kriminālvajāšanu, kurā vēl nav pieņemts notiesājošs spriedums, ja to paredz valsts tiesību akti.** ◂

(12) Lai pastiprinātu atgriešanas procedūras efektivitāti, būtu jānosaka skaidri trešo valstu valstspiederīgo pienākumi un jo īpaši pienākums visos atgriešanas procedūras posmos sadarboties ar iestādēm, tostarp sniedzot viņu individuālās situācijas izvērtēšanai nepieciešamo informāciju un elementus. Līdztekus ir nepieciešams nodrošināt, ka trešo valstu valstspiederīgie tiek informēti par minēto pienākumu neizpildes sekām, kas iestātos attiecībā uz bēgšanas riska noteikšanu, labprātīgas izbraukšanas laika posma noteikšanu un iespēju piemērot aizturēšanu ➔ **un sankcijas gadījumos, kad tās paredzētas valsts tiesību aktos** Ⓞ , un loģistikas, finansiālās un citas materiālās vai natūrā sniegtās palīdzības programmu pieejamību.

↓ 2008/115/EK 10. apsvērumš

(pielāgots)

⇒ jauns

☞ Padome

- (13) Piespiedu izraidīšanas ☒ atgriešanas ☒ vietā priekšroka dodama brīvprātīgas atgriešanās iespējai, un būtu jāpiešķir ⇒ atbilstīgs ⇐ laiks brīvprātīgai izceļošanai ☒ labprātīgai izbraukšanai ☒, ⇒ kas nepārsniedz trīsdesmit dienas ☞ [...] ☛, ☞ [...] ☛ ⇐ ja nav pamata uzskatīt, ka ☒ labprātīgas izbraukšanas laika posma noteikšana ☒ ~~tas~~ varētu negatīvi ietekmēt atpakaļnosūtīšanas ☒ atgriešanas ☒ procedūras mērķi. ⇒ Laika posms labprātīgai izbraukšanai nebūtu paredzams, ja atbilstoši izvērtējumam attiecīgo trešo valstu valstspiederīgo gadījumā ir bēgšanas risks ☞ [...] vai viņi rada risku sabiedriskajai kārtībai, [...] sabiedriskajai drošībai vai valsts drošībai. **Dalībvalstis var nolemt nepiešķirt laika posmu labprātīgai izbraukšanai, ja trešās valsts valstspiederīgā iepriekšējais likumīgās uzturēšanās pieteikums noraidīts kā krāpniecisks, acīmredzami nepamatots vai nepienemams.** ☛ ⇐ Dalībvalstīm vajadzētu pagarināt Brīvprātīgai izceļošanai ☒ Labprātīgai izbraukšanai ☒ paredzēto laiku ☒ vajadzētu pagarināt, ja to uzskata par nepieciešamu ☒, ņemot vērā konkrētā gadījuma īpašos konkrētos apstākļus. Lai sekmētu brīvprātīgu atgriešanos, dalībvalstīm būtu jāsniedz lielāka atgriešanās palīdzība un konsultācijas, kā arī pēc iespējas labāk jāizmanto attiecīgas finansēšanas iespējas, ko sniedz Eiropas Atgriešanās ☞ [...] ☛

---

↓ jauns

↻ Council

- (14) Lai sekmētu ~~↻ [...]~~ ~~↻ labprātīgu izbraukšanu [...]~~, dalībvalstīs vajadzētu būt darbības programmām, kas paredz pastiprinātu atgriešanās palīdzību un konsultācijas un var ietvert atbalstu reintegrācijai atgriešanās trešās valstīs ~~↻ [...]~~ ~~↻ [...]~~ ~~↻ Varētu nemt vērā~~ atbalstītas brīvprātīgas atgriešanās un reintegrācijas programmu kopējos standartus, ko izstrādājusi Komisija sadarbībā ar dalībvalstīm un apstiprinājusi Padome.

**↻ Palīdzība labprātīgai izbraukšanai būtu jānodrošina saskaņā ar valstu noteikumiem, kuri var nebūt administratīvas procedūras, un uz to būtu jāattiecinātajos paredzētie nosacījumi un izslēgšanas iemesli.**

**↻ Šī direktīva nenosaka trešās valsts valstspiederīgā subjektīvas tiesības saņemt palīdzību labprātīgai izbraukšanai vai reintegrācijai.**

---

↓ 2008/115/EK 11. apsvērumš

(pielāgots)

- (15) Būtu jānosaka kopīgs minimālo tiesisko garantiju kopums attiecībā uz lēmumiem, kas saistīti ar ~~atpakaļnosūtīšanu~~ ~~↻~~ atgriešanu ~~↻~~, lai nodrošinātu efektīvu attiecīgo personu interešu ~~aizstāvību~~ ~~↻~~ aizsardzību ~~↻~~.

---

↓ jauns

↻ Padome

(16) Pārsūdzības iesniegšanas termiņam attiecībā uz lēmumiem, kas saistīti ar atgriešanu, būtu jānodrošina pietiekami daudz laika, lai būtu nodrošināta piekļuve efektīvai tiesiskajai aizsardzībai, vienlaikus ņemot vērā to, ka ilgi termiņi var negatīvi ietekmēt atgriešanas procedūras. Lai novērstu tiesību un procedūru ļaunprātīgas izmantošanas iespēju, atgriešanas lēmuma pārsūdzēšanai ➤ tiesā [...] ➤ būtu ➤ [...] jānosaka ➤ ➤ ➤ [...] ➤ maksimālais periods. ➤ [...] ➤ . ➤ [...] ➤

(17) ➤ Neskarot dalībvalstu procesuālo autonomiju – lai uzlabotu atgriešanas procedūru efektivitāti, vienlaikus nodrošinot tiesību uz efektīvu tiesisko aizsardzību ievērošanu, dalībvalstīm būtu jāparedz, ka atgriešanas lēmumu pārsūdzēšana, cik vien iespējams, notiek tikai vienā tiesas instancē. [...] ➤

➤ (17.a) Dalībvalstis var saglabāt administratīvās pārskatīšanas procedūras pirms pārsūdzības iesniegšanas tiesā, ar noteikumu, ka administratīvā pārskatīšana neietekmē atgriešanas procedūras efektivitāti. ➤

⇒ **(17.b) Struktūra, kas veic tiesas spriešanas funkciju, būtu jāuzskata par tiesu, ja tā ir izveidota ar likumu, ir pastāvīga, neatkarīga un objektīva, ietver *inter partes* procedūru, tai ir obligātā jurisdikcija, tā piemēro tiesību normas un nodrošina vajadzīgās procesuālās garantijas.** ☺

(18) Atgriešanas lēmuma pārsūdzībai vajadzētu būt **☺ vai nu ☺** ar automātisku apturošu iedarbību, **☺ vai ar apturošu iedarbību, kas tiek nodrošināta pēc pieprasījuma ☺**,  
☺ [...] ☺ gadījumos, kad ☺ **var būt** [...] ☺ risks pārkāpt *neizraidīšanas principu*.

☺ [...] ☺ ☺ **Dalībvalstīm** ☺ vajadzētu būt iespējai ☺ [...] citu iemeslu dēļ ☺ ☺ [...] ☺ ,  
kad tas tiek uzskatīts par nepieciešamu, uz laiku apturēt atgriešanas lēmuma izpildi.  
☺ [...] ☺

⇒ **(19.a) Noteikumu piemērošanā valsts līmenī saistībā ar šīs direktīvas noteikumiem, kas attiecas uz pārsūdzībām un apturošu iedarbību, būtu jāievēro tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību, kas paredzētas Pamattiesību hartas 47. pantā.** ☺

(20) Lai uzlabotu atgriešanas procedūru efektivitāti un novērstu lieku kavēšanos, tomēr netiktu negatīvi ietekmētas attiecīgo trešo valstu valstspiederīgo tiesības,  $\Rightarrow$  [...]  $\Leftarrow$   $\Rightarrow$  **atgriešanas lēmuma pārsūdzībā ir jāpārbauda  $\Leftarrow$  *neizraidīšanas principa* pārkāpšanas risks  $\Rightarrow$  , ja vien šī pārbaude [...] jau nav tikusi veikta  $\Leftarrow$   $\Rightarrow$  [...]  $\Leftarrow$  patvēruma pārsūdzības procedūrā, kura veikta, pirms izdots attiecīgais atgriešanas lēmums, kurš tiek pārsūdzēts, **izņemot**, ja  $\Rightarrow$  [...]  $\Leftarrow$  attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā situācija kopš tā laika ir būtiski mainījies.**

↓ 2008/115/EK 11. apsvērum  
(pielāgots)  
 $\Rightarrow$  jauns

(21) ~~Jānodrošina n~~ Nepieciešamā juridiskā palīdzība  $\Rightarrow$  pēc pieprasījuma  $\Leftarrow$   $\boxtimes$  būtu jādara pieejama  $\boxtimes$  tiem, kam nav pietiekamu līdzekļu. ~~Dalībvalstīm  $\neq$  Valsts tiesību aktos jāparedz  $\boxtimes$  būtu jānosaka saraksts ar gadījumiem, kuros  $\boxtimes$  kādos gadījumos~~ juridiskā palīdzība jāuzskata par nepieciešamu.

---

↓ 2008/115/EK 12. apsvērum  
(pielāgots)

- (22) Būtu jārisina situācija, kādā atrodas trešo valstu valstspiederīgie, kas dalībvalstī uzturas nelikumīgi, bet kurus  vēl  nevar izraidīt. ~~Nosacījumi attiecībā uz viņu pamata iztikas līdzekļiem~~  Viņu iztikas pamatvajadzības  būtu jānosaka saskaņā ar valsts tiesību aktiem. Lai varētu uzskatāmi parādīt viņu īpašo stāvokli administratīvu kontroļu vai pārbaužu gadījumā, šādām personām būtu jāizdod rakstisks apstiprinājums par viņu situāciju. Dalībvalstīm būtu jābūt plašai rīcības brīvībai attiecībā uz rakstiskā apstiprinājuma veidu un formu, un tām būtu jābūt iespējai šādu apstiprinājumu ietvert lēmumos, kas saistīti ar atgriešanu un pieņemti saskaņā ar šo direktīvu.

---

↓ 2008/115/EK 13. apsvērum  
(pielāgots)

- (23) Piespiedu līdzekļu piemērošanai no izmantojamo līdzekļu un mērķu viedokļa būtu jābūt skaidri saistītai ar proporcionalitātes samērīguma un efektivitātes principu. Būtu jānosaka minimālās garantijas piespiedu ~~izraidīšanas~~  atgriešanas  īstenošanai, ievērojot Padomes Lēmumu 2004/573/EK ~~(2004. gada 29. aprīlis) par kopēju lidojumu organizēšanu ar mērķi no divu vai vairāku dalībvalstu teritorijas izraidīt trešo valstu piederīgos, uz kuriem divu vai vairāku dalībvalstu teritorijā attiecas izraidīšanas pasākumi~~<sup>4</sup>. Dalībvalstīm būtu jābūt dažādām iespējām piespiedu ~~izraidīšanas~~  atgriešanas  pārraudzīšanai.

---

<sup>4</sup> Padomes Lēmums 2004/573/EK (2004. gada 29. aprīlis) par kopēju lidojumu organizēšanu ar mērķi no divu vai vairāku dalībvalstu teritorijas izraidīt trešo valstu piederīgos, uz kuriem divu vai vairāku dalībvalstu teritorijā attiecas izraidīšanas pasākumi (OV L 261, 6.8.2004., 28. lpp.)

---

↓ 2008/115/EK 14. apsvēruma

(pielāgots)

↻ Padome

- (24) ~~Valstu īstenoto atgriešanas pasākumu ietekmei būtu jānodrošina Eiropas mērogs valstu īstenoto atgriešanas pasākumu ietekmei~~, ieviešot iecelšanas aizliegumu, kas aizliedz iecelot un uzturēties ikvienas dalībvalsts teritorijā. Iecelšanas aizlieguma ilgums būtu jānosaka, pienācīgi apsverot visus ~~atsevišķa konkrētā~~ gadījuma attiecīgos apstākļus, un  parasti  tas nedrīkstētu pārsniegt **desmit** [...]  gadus. Šajā sakarā īpaši būtu jāņem vērā tas, ka par attiecīgo trešās valsts valstspiederīgo ir jau pieņemts vairāk nekā viens ~~atpakaļnosūtīšanas~~  atgriešanas  lēmums vai izraidīšanas rīkojums, vai ka ~~tas~~ viņš iecelojis dalībvalsts teritorijā iecelšanas aizlieguma spēkā esamības laikā.
- 

↓ jauns

- (25) Ja trešās valsts valstspiederīgais, kas uzturas nelikumīgi, tiek atklāts izceļošanas pārbaudēs pie ārējām robežām, var būt lietderīgi noteikt iecelšanas aizliegumu, lai novērstu atkārtotu iecelšanu un tādējādi samazinātu nelikumīgas imigrācijas riskus. Pamatotos gadījumos kompetentā iestāde pēc individuāla izvērtējuma un atbilstoši samērīguma principam var noteikt iecelšanas aizliegumu, neizdodot atgriešanas lēmumu, lai tādējādi novērstu attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā izbraukšanas atlikšanu.

---

↓ 2008/115/EK 15. apsvērumš  
(pielāgots)

- (26) Dalībvalstu ziņā būtu jābūt jautājuma lemšanai par to, vai ar ~~atpakaļnosūtīšanu~~  
 atgriešanu  saistītu lēmumu pārskatīšanai ir vai nav jāparedz pilnvaras iestādei vai  
strukturai, kas veic pārskatīšanu, aizstāt savu agrāk pieņemtu lēmumu ~~par~~  
~~atpakaļnosūtīšanu~~ , kurš saistīts ar atgriešanu .

---

↓ 2008/115/EK 16. apsvērumš  
(pielāgots)

- (27) Aizturēšanai izraidīšanas nolūkā no izmantojamo līdzekļu un mērķu viedokļa būtu jābūt  
~~ierobežotai un~~ saistītai ar proporcionalitātes samērīguma principu. Aizturēšana ir pamatota  
tikai, ja jāgatavojas ~~atpakaļnosūtīšanai vai jāīsteno atgriešanas~~  jāgatavojas atgriešana  
vai jāīsteno izraidīšanas  process un ja vājāku piespiedu līdzekļu izmantošana nebūtu  
pietiekama.

---

↓ jauns

➤ Padome

(28) Aizturēšana ➤ pēc ➤ [...] katra gadījuma individuālas izvērtē ➤ šanas, **kurā nemts vērā neaizsargātības stāvoklis ➤ [...]**, būtu jāpiemēro, ja pastāv bēgšanas risks, ja trešās valsts valstspiederīgais izvairās no atgriešanas sagatavošanas vai izraidīšanas procesa vai traucē tos vai ja attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais rada risku sabiedriskajai **kārtībai ➤ [...]**, sabiedriskajai drošībai vai valsts drošībai.

**➤ Ja valsts tiesību akti paredz nepilngadīgo aizturēšanu, galvenajam apsvērumam vajadzētu būt bērna interesēm.**

(29) Tā kā maksimālie aizturēšanas periodi dažās dalībvalstīs nav pietiekami ilgi atgriešanas īstenošanai, nolūkā paredzēt pietiekami daudz laika atgriešanas procedūru sekmīgai pabeigšanai būtu jānosaka trīs līdz sešus mēnešus ilgs maksimālais aizturēšanas periods, kuru var pagarināt, neskarot noteiktās garantijas, kas nodrošina, ka aizturēšanu piemēro tikai tad, kad tas ir nepieciešami un samērīgi, un tik ilgi, kamēr tiek veikti izraidīšanas pasākumi.

⇒ (29.a) **Ja rīkojums aizturēt trešās valsts valstspiederīgo ir izdots administratīvajā procedūrā, tiesa, kas atbildīga par minētā lēmuma likumības izvērtēšanu, var ņemt vērā visus attiecīgos faktus, pierādījumus un apsvērumus, ko puses var iesniegt minētajai tiesai.** ◀

⇒ **Ja par aizturēšanas pasākumu ir pieņemts lēmums administratīvajā procedūrā, pārkāpjot tiesības tikt uzklautam, valsts tiesa, kas atbildīga par minētā lēmuma likumības izvērtēšanu, var likt atcelt aizturēšanas pasākumu tikai tad, ja tā, ņemot vērā visus lietas faktiskos un juridiskos apstākļus, uzskata, ka konkrētais pārkāpums tiešām ir liedzis pusei, kura uz to atsaucas, iespēju labāk aizstāvēties un tādēļ minētajai administratīvajai procedūrai varētu būt bijis cits iznākums.** ◀

(30) Šai direktīvai nevajadzētu liegt dalībvalstīm iespēju par migrācijas noteikumu pārkāpumiem noteikt iedarbīgus, samērīgus un atturošus ⇒ [...] ◀ kriminālsodus, ieskaitot apcietinājumu, ja vien šie sodi ir saderīgi ar šīs direktīvas mērķiem, negatīvi neietekmē šīs direktīvas piemērošanu un pilnībā atbilst pamattiesībām.

---

↓ 2008/115/EK 17. apsvērumš

(pielāgots)

➔ Padome

- (31) ☒ Pret aizturētajiem ☒ ~~Trešo valstu valstspiederīgajiem, kurus tur apsardzībā,~~ būtu jānodrošina humāna un cieņpilna attieksme, ievērojot viņu pamattiesības un saskaņā ar starptautiskajiem un valsts tiesību aktiem. Neskarot sākotnējo aizturēšanu, ko veic tiesībsardzības iestādes un ko reglamentē valsts tiesību akti, ~~turēšana apsardzībā~~ ☒ aizturēšana ☒ ➔ [...] ☒ ➔ parasti ☒ būtu īstenojama šim nolūkam īpaši paredzētās telpās.

➔ **(31.a) Nemot vērā, ka trešo valstu valstspiederīgie, kas aizturēti izraidīšanas nolūkā, netiek aizturēti kā aizdomās turētie par noziedzīgām darbībām vai kā personas, kas notiesātas par noziedzīgu nodarījumu, viņi nebūtu jāizmitina kopā ar parastajiem ieslodzītajiem. Nošķiršanu no parastajiem ieslodzītajiem var arī nodrošināt, minētos trešo valstu valstspiederīgos izmitinot īpaši paredzētās cietumu daļās, ko izmanto tikai minētajā nolūkā.** ☒

↓ jauns

↻ Padome

[(32) ↻ [...] ↻ J ↻] a tiek piemērota robežprocedūra saskaņā ar Regulu (ES) .../...

[*patvēruma procedūru regula*], tādu nelikumīgi uzturošos trešo valstu valstspiederīgo atgriešanās, kuru starptautiskās aizsardzības pieteikums minētajā patvēruma robežprocedūrā noraidīts, būtu jāseko īpašai robežprocedūrai, lai tādējādi nodrošinātu tiešu papildināmību starp patvēruma un atgriešanas robežprocedūrām un novērstu plaisas starp šīm procedūrām. Šādiem gadījumiem ir nepieciešams noteikt konkrētus noteikumus, kas nodrošina saskaņotību un sinerģiju starp abām procedūrām un gādā, ka tiek saglabāta visa procesa integritāte un efektivitāte ↻ **. Dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai palauties uz atbilstošu Savienības finansējumu, lai veiktu nepieciešamās darbības saistībā ar robežprocedūru.** ↻

↻ **Dalībvalstīm, kas izdod iecelošanas atteikumu trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri pie robežas pieteikušies uz starptautisko aizsardzību, un kas nolēmušas nepiemērot šo direktīvu saskaņā ar 2. panta 2. punkta a) apakšpunktu, pret minētajiem trešo valstu valstspiederīgajiem būtu jānodrošina attieksme, kas ir līdzvērtīga robežprocedūrā paredzētajai attieksmei.** ↻

- (33) Lai nodrošinātu faktisku atgriešanu robežprocedūras ietvaros, laika posms labprātīgai izbraukšanai nebūtu paredzams. Tomēr laika posmu labprātīgai izbraukšanai [...] var paredzēt tādiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kuriem ir derīgs ceļošanas dokuments un kuri visos atgriešanas procedūru posmos sadarbojas ar dalībvalstu kompetentajām iestādēm. Tādos gadījumos nolūkā novērst bēgšanu trešo valstu valstspiederīgajiem ceļošanas dokuments līdz izbraukšanas brīdim būtu jānodod kompetentajai iestādei.
- (34) Gadījumu ātras risināšanas nolūkā būtu jānosaka, kāds ir maksimālais termiņš, kurā var pārsūdzēt atgriešanas lēmumu, kas pieņemts pēc lēmuma, ar kuru robežprocedūras ietvaros noraidīts starptautiskās aizsardzības pieteikums [...].
- (35) [...].

(36) Ir nepieciešami un samērīgi nodrošināt, ka trešās valsts valstspiederīgo, kurš jau bija aizturēts viņa starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas laikā patvēruma robežprocedūrā, var turpināt aizturēt nolūkā sagatavot atgriešanu un/vai veikt izraidīšanas procesu, ja viņa pieteikums ir noraidīts. Lai novērstu, ka trešās valsts valstspiederīgo automātiski atbrīvo un ļauj viņam ieceļot dalībvalsts teritorijā neraugoties uz to, ka viņam ir liegtas uzturēšanās tiesības, ir vajadzīgs ierobežots periods, kurā cenšas izpildīt pie robežas izdoto atgriešanas lēmumu. ➡ [...] ❏ ➡ **Aizturēšanai** ❏ robežprocedūras ietvaros ➡ [...] ❏ ➡ **nevajadzētu būt ilgākai par četriem mēnešiem,** ❏ un ➡ **tā būtu jāturpina tikai** ❏ tik ilgi, kamēr tiek veikti izraidīšanas pasākumi, un ja tie tiek veikti ar pienācīgu rūpību. Minētajam aizturēšanas periodam nevajadzētu skart citus šajā direktīvā noteiktos aizturēšanas periodus. Ja līdz pirmā minētā perioda beigām atgriešanu nav bijis iespējams panākt, var izdot rīkojumu par attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā aizturēšanas turpināšanu saskaņā ar kādu citu šīs direktīvas noteikumu uz tajā paredzēto laiku.] <sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> 32.–36. apsvērums attiecībā uz robežprocedūru neietilpst vispārējā pieejā.

↓ 2008/115/EK 18. apsvērumš

(pielāgots) (adapted)

⇒ jauns

⇒ Padome

- (37) Dalībvalstīm būtu jābūt ātrai piekļuvei informācijai par ⇒ atgriešanas lēmumiem un ⇐ ieceļošanas aizliegumiem, ko izdevušas citas dalībvalstis. ~~Šāda informācijas apmaiņa būtu jāveic~~ ☒ Šai piekļuvei būtu jānotiek ☒ saskaņā ar ⇒ Regulu (ES) ⇐ [...] ⇐ ⇐ 2018/1860 [...] ⇐<sup>6</sup> [Regula par Šengenas informācijas sistēmas izmantošanu to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanai, kuri dalībvalstīs uzturas nelikumīgi] un ⇐ ⇐ [...] ⇐ Regulu ( ⇐ [...] ⇐ ⇐ ES) 2018/1861<sup>7</sup> ⇐ [...] ⇐ . ⇐ (2006. gada 20. decembris) par otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmas (SIS II) izveidi, darbību un izmantošanu<sup>8</sup> ⇐ [...] ⇐<sup>9</sup> ⇐ [...] ⇐<sup>10</sup>.

<sup>6</sup> [Regula par Šengenas informācijas sistēmas izmantošanu to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanai, kuri dalībvalstīs uzturas nelikumīgi] (OV L ...).

<sup>7</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1861 (2018. gada 28. novembris) par Šengenas Informācijas sistēmas (SIS) izveidi, darbību un izmantošanu robežpārbaūžu jomā un ar kuru groza Konvenciju, ar ko īsteno Šengenas nolīgumu, un groza un atceļ Regulu (EK) Nr. 1987/2006 (OV L 312, 7.12.2018., 14. lpp.).

<sup>8</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1987/2006 2006. gada 20. decembris) par otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmas (SIS II) izveidi, darbību un izmantošanu (OV L 381, 28.12.2006., 4. lpp.)

<sup>9</sup>  
<sup>10</sup>

➔ **(37.a) Savstarpēja atgriešanas lēmumu atzīšana var palīdzēt nodrošināt efektīvāku atgriešanas īstenošanu. Šajā nolūkā dalībvalstīm būtu jāizmanto visi pieejamie sadarbības un informācijas apmaiņas līdzekļi. Komisijai būtu jāizvērtē Savienības tiesību akti par atgriešanu, lai panāktu vienotāku un konsekventāku atgriešanas lēmumu īstenošanu un samazinātu administratīvo slogu valstu iestādēm, jo īpaši savstarpēji atzīstot atgriešanas lēmumu, un šajā sakarā būtu jāapsver tiesību aktu priekšlikuma iesniegšana.** ☹

---

↕ jauns

➔ Padome

(38) Atgriešanas pārvaldības sistēmu izveide dalībvalstīs sekmē atgriešanas procesa efektivitāti. Katrai valsts sistēmai būtu laikus jāsniedz tāda informācija par trešās valsts valstspiederīgā identitāti un tiesisko statusu, kas ir būtiska individuālo gadījumu uzraudzībai un pēcpārbaudēm. Nolūkā panākt efektīvu darbību un būtiski samazināt administratīvo slogu šīs valstu atgriešanas sistēmas būtu jāsavieno ar Šengenas Informācijas sistēmu, lai atvieglotu un paātrinātu ar atgriešanu saistītās informācijas ievadīšanu, kā arī ar ➔ [...] ☹ ➔ **platformu** ☹, ko Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra izveido saskaņā ar Regulu (ES) .../... [ERKA regula].

---

↓ 2008/115/EK 19. apsvēruma

(pielāgots)

⇒ jauns

- (39) Sadarbībai starp visos ~~atpakaļnosūtīšanas~~  atgriešanas  procesa līmeņos iesaistītajām iestādēm un paraugprakses apmaiņai un veicināšanai  – tostarp ņemot vērā un regulāri atjauninot Rokasgrāmatu atgriešanas jautājumos nolūkā atspoguļot tiesisko un politikas aspektu attīstību –  būtu jāpapildina šīs direktīvas īstenošana un jārada Eiropas mēroga pievienotā vērtība.

---

↓ jauns

- (40) Savienība sniedz finansiālo un operatīvo atbalstu, lai panāktu šīs direktīvas efektīvu īstenošanu. Dalībvalstīm būtu pēc iespējas efektīvi jāizmanto pieejamie Savienības finanšu instrumenti, programmas un projekti atgriešanas jomā, jo īpaši saskaņā ar Regulu (ES) .../... [*regula par Patvēruma un migrācijas fonda izveidi*], kā arī Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūras operatīvā palīdzība saskaņā ar Regulu (ES) .../... [*ERKA regula*]. Šis atbalsts jo īpaši būtu jāizmanto atgriešanas pārvaldības sistēmu izveidei un loģistikas, finansiālās un citas materiālās vai natūrā sniegtās palīdzības programmām ar mērķi atbalstīt nelikumīgi uzturošos trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu un attiecīgā gadījumā – reintegrāciju.

---

↓ 2008/115/EK 20. apsvērum  
(pielāgots)

- (41) Ņemot vērā to, ka šīs direktīvas mērķi, proti, kopīgu noteikumu ieviešanu attiecībā uz atgriešanu, izraidīšanu, piespiedu līdzekļu izmantošanu, aizturēšanu un iecelšanas aizliegumiem, nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka minētās rīcības mēroga ~~vai~~  un  iedarbības dēļ šo mērķi var labāk sasniegt ~~Kopienas~~  Savienības  līmenī, ~~Kopiena~~  Savienība  var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma  par Eiropas Savienību  5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā direktīvā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi ~~ša~~ minētā mērķa sasniegšanai.

---

↓ 2008/115/EK 21. apsvērum

- (42) Dalībvalstīm ~~būtu jāīsteno šī direktīva~~ šī direktīva būtu jāīsteno bez diskriminācijas dzimuma, rases, ādas krāsas, etniskās ~~un~~ vai sociālās izcelsmes, ģenētisko īpašību, valodas, ticības vai pārliecības, politisko vai jebkuru citu uzskatu dēļ, piederības nacionālai minoritātei un īpašuma, izcelsmes, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas dēļ.

---

↓ 2008/115/EK 22. apsvērum  
(pielāgots)

- (43) Saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas 1989. gada Bērnu tiesību konvenciju, īstenojot šo direktīvu, ~~dalībvalstīm pirmkārt būtu jāņem vērā "bērna intereses"~~  "bērna interesēm" vajadzētu būt primāram dalībvalstu apsvērumam . Saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību  aizsardzības  konvenciju, īstenojot šo direktīvu, ~~dalībvalstīm pirmkārt būtu jāņem vērā ģimenes dzīves neaizskaramība~~  ģimenes dzīves neaizskaramībai vajadzētu būt primāram dalībvalstu apsvērumam .

---

↓ 2008/115/EK 23. apsvērumš

- (44) Šīs direktīvas piemērošana neskar saistības, kas paredzētas 1951. gada 28. jūlija Ženēvas Konvencijā par bēgļu statusu, kurā grozījumi izdarīti ar 1967. gada 31. janvāra Ņujorkas Protokolu.

---

↓ 2008/115/EK 24. apsvērumš

- (45) Šajā direktīvā ir ievērotas pamattiesības un principi, kas jo īpaši atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā.

---

↓ jauns

➔ Padome

- (46) Trešo valstu valstspiederīgo, kuri neatbilst vai vairs neatbilst iecelšanas vai uzturēšanās nosacījumiem, atgriešanas efektīva īstenošana saskaņā ar šo direktīvu ir būtisks komponents vispusīgajā darbā pie ➔ [...] ➔ **nelikumīgās** ➔ **imigrācijas apkarošanas** ➔ un ir nozīmīgs temats, kas piesaista būtisku sabiedrības interesi.

(47) Lai nodrošinātu atgriešanas procedūru pienācīgu īstenošanu un atgriešanas lēmumu sekmīgu izpildi, dalībvalstu atgriešanas iestādēm ir jāapstrādā personas dati. Nav daudz tādu atgriešanas trešo valstu, uz kurām attiecas lēmumi par aizsardzības līmeņa pietiekamību, ko Komisija pieņēmusi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/679<sup>11</sup> [...]<sup>12</sup> 45. pantu, un kuras ar Savienību ir noslēgušas vai plāno noslēgt atpakaļuzņemšanas nolīgumu vai citādi nodrošina atbilstošas garantijas Regulas (ES) 2016/679 46. panta nozīmē [...]. Neraugoties uz lielajām Savienības pieliktajām pūlēm sadarbībā ar galvenajām izcelsmes valstīm, no kurām nāk nelikumīgi uzturošies trešo valstu valstspiederīgie, kuriem noteikts atgriešanās pienākums, ne vienmēr ir iespējams nodrošināt, ka šīs trešās valstis sistemātiski izpilda starptautiskajās tiesībās noteikto pienākumu uzņemt atpakaļ savus valstspiederīgos. Tikai uz nedaudzām no šīm trešām valstīm attiecas atpakaļuzņemšanas nolīgumi, kas ir noslēgti vai par kuriem tiek risinātas sarunas ar Savienību vai dalībvalstīm un kas datu nosūtīšanai uz trešām valstīm paredz atbilstošas garantijas saskaņā ar Regulas (ES) 2016/679 46. pantu [...]. Gadījumā, ja šādu nolīgumu nav, dalībvalstu kompetentajām iestādēm personas dati, ko izmanto Savienības atgriešanas operāciju īstenošanā, būtu jānosūta atbilstoši nosacījumiem, kas noteikti Regulas (ES) 2016/679 49. panta 1. punkta d) apakšpunktā [...].

---

<sup>11</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp.).

<sup>12</sup>

↓ 2008/115/EK 25. apsvērum  
(pielāgots)

- (48) Saskaņā ar 1. un 2. pantu ~~Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienotajā protokolā par Dānijas nostāju Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un šis lēmums tai nav saistošs~~  Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šīs direktīvas pieņemšanā, un Dānijai šī direktīva nav saistoša  un nav jāpiemēro. ~~Nemot vērā to, ka~~ Tā kā šī direktīva – tiktāl, ciktāl tā attiecas uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri neatbilst vai vairs neatbilst ieceļošanas nosacījumiem atbilstīgi Šengenas Robežu kodeksam<sup>13</sup>  Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2016/399<sup>14</sup> , – papildina pilnveido Šengenas *acquis* saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma trešās daļas IV sadaļas noteikumiem, un saskaņā ar minētā protokola 5. pantu Dānija sešu mēnešu laikā pēc šīs direktīvas pieņemšanas , Dānija saskaņā ar minētā protokola 4. pantu sešos mēnešos pēc tam, kad Padome ir pieņēmusi lēmumu par šo direktīvu,  izlemj, vai tā ~~to~~ šo direktīvu ieviesīs savos tiesību aktos.

<sup>13</sup> ~~Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Regula (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss), (OV L 105, 13.4.2006., 1. lpp.).~~

<sup>14</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/399 (2016. gada 9. marts) par Savienības Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss) (OV L 77, 23.3.2016., 1. lpp.).

↓ 2008/115/EK 26. apsvērum  
(pielāgots)

- (49) Ciktāl tā attiecas uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri neatbilst vai vairs neatbilst ieceļošanas nosacījumiem atbilstīgi  Regulai (ES) 2016/399  ~~Šengenas Robežu kodeksam~~, šī direktīva ~~papildina Šengenas *acquis*, kurā Apvienotā Karaliste nav iesaistīta,~~  ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuru īstenošanā Apvienotā Karaliste nepiedalās  saskaņā ar Padomes Lēmumu ~~2000/365/EK<sup>15</sup> (2000. gada 29. maijs) par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā.~~ Turklāt saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienotā Protokola par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju 1. un 2. pantu  1. un 2. pantu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību,  un neskarot minētā protokola 4. pantu, Apvienotā Karaliste nepiedalās šīs direktīvas pieņemšanā, un šī direktīva ~~kopumā nav tai tai nav~~ saistoša un nav jāpiemēro.

<sup>15</sup> Padomes Lēmums 2000/365/EK (2000. gada 29. maijs) par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 131, 1.6.2000., 43. lpp.)

---

↓ 2008/115/EK 27. apsvērum  
(pielāgots)

- (50) Ciktāl tā attiecas uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri neatbilst vai vairs neatbilst ieceļošanas nosacījumiem atbilstīgi  Regulai (ES) 2016/399  Šengenas Robežu kodeksam, šī direktīva ~~papildina Šengenas *acquis*, kurā Īrija nav iesaistīta,~~  ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuru īstenošanā Īrija nepiedalās  saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/192/EK<sup>16</sup> ~~(2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā.~~ Turklāt saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā  Nr. 21  par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju  saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu , kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un ~~Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam~~  Līgumam par Eiropas Savienības darbību , un neskarot minētā protokola 4. pantu, Īrija nepiedalās šīs direktīvas pieņemšanā, un šī direktīva ~~kopumā nav tai~~ nav saistoša un nav jāpiemēro.

---

<sup>16</sup> Padomes Lēmums 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.)

---

↓ 2008/115/EK 28. apsvērum  
(pielāgots)

- (51) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju ~~☒~~ – saskaņā ar Nolīgumu, kas noslēgts starp Eiropas Savienības Padomi un Islandes Republiku un Norvēģijas Karalisti par šo valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā, ~~☒~~ šī direktīva, ciktāl tā attiecas uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri neatbilst vai vairs neatbilst ieceļošanas nosacījumiem atbilstīgi ~~☒~~ Regulai (ES) 2016/399 ~~☒~~ ~~Šengenas Robežu kodeksam, – papildina Šengenas *acquis* noteikumus tā nolīguma nozīmē, ko Eiropas Savienības Padome noslēgusi ar Islandes Republiku un Norvēģijas Karalisti par abu minēto valstu iesaistīšanos Šengenas *acquis* ieviešanā, piemērošanā un izstrādē jomā, kas noteikta 1. panta C punktā Padomes Lēmumā 1999/437/EK par dažiem pasākumiem minētā nolīguma piemērošanai~~ ~~☒~~ ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Padomes Lēmuma 1999/437/EK<sup>17</sup> 1. panta C. punktā ~~☒~~.

---

<sup>17</sup> Padomes Lēmums 1999/437/EK (1999. gada 17. maijs) par dažiem pasākumiem, lai piemērotu Eiropas Savienības Padomes, Islandes Republikas un Norvēģijas Karalistes Nolīgumu par abu minēto valstu iesaistīšanos Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un izstrādē (OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.).

↓ 2008/115/EK 29. apsvērum  
(pielāgots)

- (52) Attiecībā uz Šveici ☒ – saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā<sup>18</sup>, ☒ šī direktīva, ciktāl tā attiecas uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri neatbilst vai vairs neatbilst ieeļošanas nosacījumiem atbilstīgi ☒ Regulai (ES) 2016/399 ☒ ~~Šengenas Robežu kodeksam, – papildina Šengenas *acquis* noteikumus tā nolīguma nozīmē, kas noslēgts starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā jomā, kas noteikta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta C punktā, to skatot saistībā ar 3. pantu Padomes Lēmumā 2008/146/EK par to, lai Eiropas Kopienas vārdā noslēgtu minēto Nolīgumu ☒ ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta C. punktā, to lasot saistībā ar Padomes Lēmuma 2008/146/EK<sup>19</sup> 3. pantu ☒.~~

<sup>18</sup> OV L 53, 27.2.2008., 52. lpp.

<sup>19</sup> Padomes Lēmums 2008/146/EK (2008. gada 28. janvāris) par to, lai Eiropas Kopienas vārdā noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā (OV L 53, 27.2.2008., 1. lpp.).

↓ 2008/115/EK 30. apsvērum  
(pielāgots)

- (53) Attiecībā uz Lihtenšteinu ~~☒~~ – saskaņā ar Protokolu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopieni, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanas Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopieni un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā <sup>20</sup>, ~~☒~~ šī direktīva, ciktāl tā attiecas uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri neatbilst vai vairs neatbilst ieeļošanas nosacījumiem atbilstīgi ~~☒~~ Regulai (ES) 2016/399 ~~☒~~ Šengenas Robežu kodeksam, ~~— saskaņā ar Protokolu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopieni, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanas Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopieni un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā, papildina Šengenas *acquis* noteikumus jomā, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta C punktā, to skatot saistībā ar 3. pantu Padomes Lēmumā 2008/261/EK<sup>21</sup> par minētā Protokola parakstīšanu Eiropas Kopienas vārdā un par dažu tā noteikumu provizorisku piemērošanu, ☒ ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta C. punktā, to lasot saistībā ar Padomes Lēmuma 2011/350/ES<sup>22</sup> 3. pantu. ☒~~

<sup>20</sup> OV L 160, 18.6.2011., 21. lpp.

<sup>21</sup> Padomes Lēmums 2011/350/ES (2011. gada 7. marts) par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Protokolu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopieni, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanas Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopieni un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā saistībā ar kontroles atcelšanu pie iekšējām robežām un personu pārvietošanas (OV L 160, 18.6.2011., 19. lpp.).

<sup>22</sup> OV L 83, 26.3.2008., 3. lpp

---

↓ jauns

- (54) Pienākums transponēt šo direktīvu valsts tiesību aktos būtu jāattiecina vienīgi uz tiem noteikumiem, kuri, salīdzinot ar iepriekšējo direktīvu, ir grozījumi pēc būtības. Pienākums transponēt noteikumus, kas nav mainīti, izriet no iepriekšējās direktīvas.
- (55) Šai direktīvai nebūtu jāskar dalībvalstu pienākumi attiecībā uz termiņiem I pielikumā minētās direktīvas transponēšanai valsts tiesību aktos,

---

↓ 2008/115/EK (pielāgots)

➡ Padome

IR PIENĒMUŠI ŠO DIREKTĪVU.

## I NODAĻA

### VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

#### *1. pants*

##### **Priekšmets**

Šajā direktīvā ir noteikti kopēji standarti un procedūras, kas dalībvalstīs ir  ~~jāpiemēro~~ piemērojami attiecībā uz nelikumīgi uzturošos trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu, ievērojot pamattiesības kā ~~galvenos~~  vispārīgos  Kopienas  Savienības  tiesību, kā arī starptautisko tiesību principus, tostarp pienākumu nodrošināt bēgļu aizsardzību un cilvēktiesības.

#### *2. pants*

##### **Darbības joma**

1. Šī direktīva attiecas uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri nelikumīgi uzturas dalībvalsts teritorijā.

2. Dalībvalstis var pieņemt lēmumu nepiemērot šo direktīvu ~~attiecībā uz~~ trešo valstu valstspiederīgajiem:

- (a) uz kuriem attiecas ieceļošanas atteikums saskaņā ar  Regulas (ES) 2016/399  ~~Šengenas Robežu kodeksa 1413.~~ pantu vai kurus kompetentās iestādes ir aizturējušas vai notvērušas saistībā ar nelikumīgu dalībvalsts ārējās (zemes, jūras vai gaisa) robežas šķērsošanu un kuri vēlāk nav ieguvuši atļauju vai tiesības palikt attiecīgajā dalībvalstī;
- (b) kuri saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir pakļauti ~~atpakaļnosūtīšanas~~  atgriešanas  procedūrai krimināltiesisku sankciju dēļ vai to rezultātā, vai kuriem piemēro izdošanas procedūras.

3. Šo direktīvu nepiemēro personām, ~~kam ir tiesības uz pārvietošanās brīvību Kopienā~~  kas izmanto tiesības brīvi pārvietoties saskaņā ar Savienības tiesībām , kā definēts  Regulas (ES) 2016/399  ~~Šengenas Robežu kodeksa 2. panta 5. punktā.~~

### 3. pants

#### Definīcijas

Šajā direktīvā piemēro turpmāk minētās definīcijas:

1. "trešās valsts valstspiederīgais" ir jebkura persona, kas nav ~~Eiropas~~ Savienības pilsonis

~~☒ Līguma par Eiropas Savienības darbību ☒ Eiropas Kopienas dibināšanas līguma~~

~~☒ 20. panta ☒ 17. panta 1. punkta~~ nozīmē un kas nav persona, kam ir tiesības uz pārvietošanās

~~brīvību Kopienā ☒~~ kas izmanto tiesības brīvi pārvietoties saskaņā ar Savienības tiesībām ~~☒~~, kā

~~noteikts definēts ☒ Regulas (ES) 2016/399 ☒ Šengenas Robežu kodeksa 2. panta 5. punktā;~~

2. "nelikumīga uzturēšanās" ir tāda trešās valsts valstspiederīgā atrašanās dalībvalsts teritorijā,

kurš neatbilst vai vairs neatbilst ieeļošanas nosacījumiem, kas noteikti ~~☒~~ Regulas

(ES) 2016/399 ~~☒ Šengenas Robežu kodeksa 65. pantā~~, vai arī citiem ieeļošanas, ~~uzturēšanās~~ vai

~~pastāvīgas~~ uzturēšanās nosacījumiem šajā dalībvalstī;

3. "atgriešana" ir, ~~attiecīgai personai~~  trešās valsts valstspiederīgajam  brīvprātīgi ievērojot atgriešanās pienākumu vai piespiedu kārtā, došanās atpakaļ uz:

a) ~~personas~~ viņa izcelsmes valsti vai

b)  tranzīta  valsti saskaņā ar ~~Kopienas~~  Savienības  vai divpusējiem atpakaļuzņemšanas nolīgumiem vai citiem režīmiem, vai

c) citu trešo valsti, kurā attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais brīvprātīgi nolemj atgriezties un kurā viņu uzņems;

**d) trešo valsti, kurā trešās valsts valstspiederīgajam ir tiesības iecelot un uzturēties;**

**☛ e) kā pēdējo iespēju – ja atgriešanu trešā valstī, kas minēta a) līdz d) apakšpunktā, nevar izpildīt vai nu trešās valsts vai trešās valsts valstspiederīgā nesadarbošanās dēļ atgriešanas procesā, uz jebkuru trešo valsti, ar ko ir ES vai divpusējs nolīgums, uz kura pamata trešās valsts valstspiederīgo uzņem un viņam tiek atļauts palikt, ja tiek ievēroti starptautiskie cilvēktiesību standarti saskaņā ar Starptautisko paktu par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām un ar noteikumu, ka nekādi starptautiski, Eiropas vai valstu noteikumi neliedz atgriešanu. Ja atgriešana tiek veikta uz trešo valsti, kam ir kopīga robeža ar kādu dalībvalsti, ir nepieciešama iepriekšēja vienošanās ar minēto dalībvalsti, pirms tiek sāktas sarunas par jebkādu šādu divpusēju nolīgumu. ☛**

4. ""atgriešanas lēmums"" ir administratīvs vai tiesas nolēmums vai akts, kurā ~~norādīts vai~~ konstatēts vai atzīts, ka trešās valsts valstspiederīgā uzturēšanās ir nelikumīga, un uzlikts vai noteikts ~~vai konstatēts~~ atgriešanās pienākums;
5. ""izraidīšana"" ir atgriešanās pienākuma izpilde piespiedu kārtā, proti, fiziska izvešana no dalībvalsts;

6. "ieceļošanas aizliegums" ir administratīvs vai tiesas lēmums vai akts, kas uz noteiktu laika posmu aizliedz ieceļot un uzturēties dalībvalsts teritorijā ➤ [...] Ⓞ ➤ [...] Ⓞ ;
7. "bēgšanas iespējamība ⊗ risks ⊗" nozīmē to, ka attiecīgā konkrētajā gadījumā, pamatojoties uz tiesību aktos noteiktiem objektīviem kritērijiem, ir iemesls uzskatīt, ka trešās valsts valstspiederīgais, uz ko attiecas atgriešanās procedūras, varētu aizbēgt;
8. "~~brīvprātīga ieceļošana~~ ⊗ labprātīga izbraukšana ⊗" ir atgriešanās pienākuma izpilde ~~laikposmā~~ ⊗ termiņā ⊗, kas šim mērķim paredzēts atgriešanās lēmumā;
9. "mazāk aizsargātas personas" ir, ➤ cita starpā Ⓞ , nepilngadīgie, nepavadīti nepilngadīgie, invalīdi, vecāka gadagājuma cilvēki, grūtnieces, vientuļi vecāki ar nepilngadīgiem bērniem un personas, kas ir spīdzinātas, izvarotas vai cietušas no citas nopietnas psiholoģiskas, fiziskas vai seksuālas vardarbības;

➤ **10. "cita atļauja, kas dod tiesības uzturēties" ir jebkurš dokuments, ko dalībvalsts izdevusi trešās valsts valstspiederīgajam un kas ļauj uzturēties tās teritorijā, bet kas nav uzturēšanās atļauja Regulas 2016/399 2. panta 16. punkta nozīmē vai ilgtermiņa vīza Regulas 2018/1860 (SIS atgriešanas regula) 2. panta 14. punkta nozīmē un izņemot Direktīvas 2013/33/ES 6. pantā minēto dokumentu. Ⓞ**

#### 4. pants

### Labvēlīgāki ~~nosacījumi~~ noteikumi

1. ~~Šo direktīvu piemēro, neierobežojot~~ Šī direktīva neskar labvēlīgākus noteikumus, kas ietverti:
  - (a) divpusējos vai daudzpusējos nolīgumos starp ~~Kopienā~~  Savienību  vai ~~Kopienā~~  Savienību  un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un vienu vai vairākām trešām valstīm, no otras puses;
  - (b) divpusējos vai daudzpusējos nolīgumos starp vienu vai vairākām dalībvalstīm, no vienas puses, un vienu vai vairākām trešām valstīm, no otras puses.
2. Šī direktīva ~~neierobežo~~ neskar tādus noteikumus, kas varētu būt labvēlīgāki trešās valsts valstspiederīgajiem, kuri noteikti ~~Kopienas~~  Savienības  tiesību aktos  *acquis*  imigrācijas un patvēruma jomā.
3. Šī direktīva ~~neierobežo~~ neskar dalībvalstu tiesības pieņemt vai saglabāt noteikumus, kas ir labvēlīgāki personām, uz kurām ~~tie~~  tā  attiecas, ar nosacījumu, ka šādi noteikumi atbilst šai direktīvai.
4. Attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem, uz kuriem šī direktīva saskaņā ar 2. panta 2. punkta a) apakšpunktu neattiecas ~~šī direktīva~~, dalībvalstis:
  - (a) nodrošina, ka ~~to attieksme~~  attieksme pret viņiem  un aizsardzība nav mazāk labvēlīga par ~~108.~~ panta 4. un 5. punktā (~~kopīgu noteikumu~~  piespiedu līdzekļu  izmantošanas ierobežojumi) ~~noteikto~~, 119. panta 2. punkta a) apakšpunktā (izraidīšanas atlikšana) ~~noteikto~~, 1714. panta 1. punkta b) un d) apakšpunktā (neatliekamā medicīniskā aprūpe un mazāk aizsargātu personu ~~pašo~~ vajadzību ievērošana) ~~noteikto~~, kā arī 1916. un 2017. pantā (~~turēšanas apsardzība~~  aizturēšanas  apstākļi) noteikto, un
  - (b) ievēro neizdošanas principu.

5. pants

Neizdošana, bērna intereses, **↻ samērīgums, ↻ ģimenes dzīve un veselības stāvoklis**

Īstenojot šo direktīvu, dalībvalstis ~~pirma~~  pienācīgi  ņem vērā:

- (a) bērna intereses,
- (b) ģimenes dzīvi,
- (c) attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā veselības stāvokli

un ievēro neizdošanas principu **↻ un ↻ samērīguma principu. ↻**

---

↴ jauns

➤ Padome

*6. pants*

**Bēgšanas risks**

1. ➤ **Piemērojot šo pantu, bēgšanas riska esamību vai šāda riska neesamību nosaka uz konkrētā gadījuma konkrēto apstākļu vispusīga izvērtējuma pamata.** ● Objektīvie kritēriji, kas minēti 3. panta 7. punktā, ietver vismaz šādus kritērijus:

➤ [...] ●

➤ [...] ●

➤ [...] ●

(d) nelikumīga ieceļošana dalībvalstu teritorijā ➤ **vai aizturēšana vai notveršana saistībā ar nelikumīgu dalībvalsts ārējās ( sauszemes, jūras vai gaisa) robežas šķērsošanu** ●;

(e) neatļauta pārvietošanās uz citas dalībvalsts teritoriju ➤ **, tostarp pēc tranzīta caur trešo valsti, vai mēģinājumi to darīt** ●;

- (f) skaidri pausts nodoms neizpildīt ar atgriešanu saistītos pasākumus, kas piemēroti saskaņā ar šo direktīvu ➤ **vai darbības, kas skaidri apliecina nodomu neievērot šādus pasākumus** ☹ ;
- (g) citas dalībvalsts izdots atgriešanas lēmums par attiecīgo personu;
- (h) atgriešanas lēmuma neizpilde ➤ **noteiktajā labprātīgas izbraukšanas laika posmā** ☹ ➤ [...] ☹ ;
- (i) ➤ **šīs direktīvas** ☹ 8. panta 2. ➤ **punktā vai 9. panta 3. punkta neievērošana** ☹ ➤ [...] ☹ ;
- (j) neizpildīts 7. pantā minētais pienākums visos atgriešanas procedūru posmos sadarboties ar dalībvalstu kompetentajām iestādēm;
- (k) ➤ **agrāks** ☹ notiesājošs ➤ **spriedums par noziedzīgu nodarījumu** ☹ ➤, **kas dalībvalstu tiesību aktos atzīts par** ☹ **smagu noziedzīgu nodarījumu** ➤, **vai par Eiropas Savienībā veiktiem nodarījumiem, kas minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā** ☹ ➤ [...] ☹ ;
- (l) ➤ [...] ☹ ;
- (m) piesavinātu vai viltotu personu apliecinošo ➤ **vai celošanas** ☹ dokumentu, ➤ **uzturēšanās atļauju vai vīzu, vai dokumentu, kas pamato iecelošanas nosacījumus,** ☹ izmantošana, ➤ **šādu [...]** ☹ dokumentu iznīcināšana vai cita veida atbrīvošanās no tiem, ➤ **pieņemtu vārdu izmantošana krāpnieciskos nolūkos, citas nepatiesas informācijas sniegšana mutiski vai rakstiski** ☹ ➤ **vai atsacīšanās** ☹ sniegt ➤ **biometriskos datus [...]** ☹ atbilstoši Savienības vai valsts tiesību aktiem ➤ **vai citāda krāpnieciska pretošanās atgriešanas procedūrām;** ☹

(n) vardarbīga ☞ [...] ☞ pretošanās atgriešanas procedūrām ;

☞ [...] ☞ ;

(p) ☞ [...] ☞ spēkā esoša ☞ [...] ☞ iecelšanas aizlieguma neievērošana ☞ [...] ; ☞

☞ **r) risks sabiedriskajai kārtībai, sabiedriskajai drošībai un valsts drošībai.** ☞

☞ **Dalībvalstis savos tiesību aktos var noteikt papildu objektīvus kritērijus,**

**piemēram, identitāti apliecinošu dokumentu neesība vai notiekoša**

**kriminālizmeklēšana vai kriminālprocess par noziedzīgu nodarījumu.** ☞

☞ 2. [...] ☞

☞ [...] ☞ Ja ir izpildīts kāds no objektīvajiem kritērijiem, kas minēti 1. punkta ☞ f) ☞ m), n), ☞ [...] ☞ p) apakšpunktā, dalībvalstis konstatē, ka bēgšanas risks konkrētajā gadījumā pastāv, ja vien netiek pierādīts pretējais.

☞ **Dalībvalstis var savos valsts tiesību aktos noteikt, ka, ja vien netiek pierādīts**

**pretējais, bēgšanas risks konkrētajā gadījumā pastāv, ja tiek izpildīts viens no**

**objektīvajiem kritērijiem, kas minēti 1. punkta d), e), g), h), k), i), j),**

**r) apakšpunktā.** ☞

## 7. pants

### Sadarbošanās pienākums

1. Dalībvalstis trešo valstu valstspiederīgajiem uzliek pienākumu visos atgriešanas procedūru posmos sadarboties ar dalībvalstu kompetentajām iestādēm. Minētais pienākums ietver ➤ [...] ☹ jo īpaši:

- (a) pienākumu sniegt visus identitātes noteikšanai vai pārbaudei nepieciešamos elementus ➤ **un pierādīt veiktos centienus, ja tas tiek prasīts** ☹ ;
- (b) pienākumu sniegt informāciju par tranzītā šķērsotajām trešām valstīm;
- (c) pienākumu ➤ **valsts tiesību aktos noteiktajā veidā un termiņā iesniegt kompetentajām iestādēm ticamu adresi un** ☹ palikt uz vietas, un būt pieejamam visā procedūru norises laikā;
- (d) pienākumu iesniegt trešo valstu kompetentajām iestādēm pieprasījumu derīga ceļošanas dokumenta saņemšanai ➤ **un sniegt visu informāciju un paziņojumus, kas vajadzīgi, lai saņemtu šādu dokumentu, un sadarboties ar šīm iestādēm** ☹ ;
- (e) pienākumu ➤ **ierasties personīgi, ja un kad tas tiek prasīts šajā nolūkā, kompetentajās valsts un trešās valsts iestādēs.** ☹

2. Elementi, kas minēti 1. punkta a) apakšpunktā, ietver trešo valstu valstspiederīgo paziņojumus un viņu rīcībā esošus dokumentus attiecībā uz identitāti, valstspiederību vai valstspiederībām, ➤ [...] ➤ **dzimšanas datumu un dzimšanas vietu** ➤, iepriekšējo uzturēšanās valsti vai valstīm un vietu vai vietām, pārvietošanās maršrutiem un ceļošanas dokumentāciju ➤, **kā arī biometriskos datus** ➤.

3. Dalībvalstis informē trešo valstu valstspiederīgos par ➤ **viņu pienākumiem, kas minēti 1. punktā, un** ➤ sekām, kas iestājas ➤ **to** ➤ neizpildes gadījumā ➤ [...], **tostarp sodiem saskaņā ar valsts tiesību aktiem, ja dalībvalstis tādus noteikušas, ievērojot tiesiskuma principus. Dalībvalstis nosaka šādas informācijas sniegšanas kārtību** ➤.

↓ 2008/115/EK (pielāgots)

⇒ jauns

⇒ Padome

## II NODAĻA

# NELIKUMĪGAS UZTURĒŠANĀS IZBEIGŠANA

~~86.~~ pants

### Atgriešanas lēmums

1. Neskarot ~~šā panta~~ 2. līdz 5. punktā **un 7. punktā** minētos izņēmumus **un 13. panta 2. punktā minēto situāciju**, dalībvalstis ~~pieņem~~ izdod atgriešanas lēmumu par ikvienu trešās valsts valstspiederīgo, kurš nelikumīgi uzturas to teritorijā. **Trešās valsts valstspiederīgais ievēro šo lēmumu.**
2. [...] **Neskarot Regulu (ES) 604/2013**, trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri nelikumīgi uzturas kādas dalībvalsts teritorijā un kuriem ir derīga citas dalībvalsts izsniegta uzturēšanās atļauja vai **ilgtermiņa vīza** [...] tiek pieprasīts nekavējoties doties uz šīs dalībvalsts teritoriju. [...] **Ja** trešās valsts valstspiederīgā nekavējoša izceļošana ir vajadzīga sabiedriskās kārtības, **sabiedriskās drošības** vai valsts drošības nodrošināšanai, piemēro 1. punktu.

☞ **Ja attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais nepilda šo prasību, piemēro 1. punktu un dalībvalsts, kas izdevusi atgriešanas lēmumu, sāk apspriešanos saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1860 par Šengenas informācijas sistēmas (SIS) izmantošanu to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanai, kuri dalībvalstīs uzturas nelikumīgi, 10. pantu.** ☹

☞ **Ja dalībvalsts, kura izdevusi uzturēšanās atļauju vai ilgtermiņa vīzu, pazino dalībvalstij, kura izdevusi atgriešanas lēmumu, ka tā minēto atļauju vai ilgtermiņa vīzu patur spēkā, vai ja tā nepieņem lēmumu Regulas (ES) 2018/1860 10. panta e) apakšpunktā noteiktajā termiņā, minētajai dalībvalstij ir pienākums uzņemt trešās valsts valstspiederīgo savā teritorijā.** ☹

☞ **Ja dalībvalsts, kura izdevusi uzturēšanās atļauju vai ilgtermiņa vīzu, pazino dalībvalstij, kura izdevusi atgriešanas lēmumu, ka tā minēto atļauju vai ilgtermiņa vīzu patur spēkā, dalībvalsts, kura izdevusi atgriešanas lēmumu, veic vajadzīgos pasākumus, lai izpildītu minēto lēmumu.** ☹

➔ **2.a Neskartot Regulu (ES) 604/2013, trešās valsts valstspiederīgajiem, kas nelikumīgi uzturas kādas dalībvalsts teritorijā un kuriem ir citas dalībvalsts izsniegta cita atļauja, kas dod uzturēšanās tiesības, tiek pieprasīts nekavējoties doties uz šīs dalībvalsts teritoriju. Ja attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais nepilda šo prasību vai ja trešās valsts valstspiederīgā nekavējoša izcelošana ir vajadzīga sabiedriskās kārtības vai valsts drošības nodrošināšanai, piemēro 1. punktu.** ☹

3. Dalībvalstis var atturēties ~~pieņemt~~ izdot atgriešanas lēmumu par trešās valsts valstspiederīgo, kurš nelikumīgi uzturas ~~tās to~~ teritorijā, ja attiecīgo trešās valsts valstspiederīgo uzņem atpakaļ cita dalībvalsts, ievērojot divpusējus nolīgumus vai vienošanās, kas ir spēkā ☒ 2009. gada 13. janvārī ☒ dienā, kad stājas spēkā šī direktīva. Šajā gadījumā dalībvalsts, kura ir uzņēmusi atpakaļ attiecīgo trešās valsts valstspiederīgo, piemēro 1. punktu.

4. Dalībvalstis var katrā laikā pieņemt lēmumu piešķirt ~~atsevišķu~~  patstāvīgu  uzturēšanās atļauju, **ilgtermiņa vīzu**  vai citu atļauju, kas dod tiesības uzturēties trešās valsts valstspiederīgajam, kurš nelikumīgi uzturas to teritorijā, ar līdzjūtību saistītu iemeslu, humānu vai citu iemeslu dēļ. Šādā gadījumā atgriešanas lēmumu ~~nepieņem~~  neizdod. Ja atgriešanas lēmums jau ir ~~pieņemts~~  izdots, to ~~atceļ~~  atsauc  vai ~~atliek~~  aptur  uz uzturēšanās atļaujas **ilgtermiņa vīzas**  vai citu likumīgas uzturēšanās tiesību derīguma laiku.
5. Ja attiecībā uz trešās valsts valstspiederīgo, kurš nelikumīgi uzturas dalībvalsts teritorijā, ir uzsākta procedūra viņa uzturēšanās atļaujas **ilgtermiņa vīzas**  vai citas atļaujas atjaunošanai, kas dod tiesības uzturēties, attiecīgā dalībvalsts, ~~neskarot~~  ~~6. punktu, var nepieņemt~~  apsver iespēju neizdot  atgriešanas lēmumu, līdz uzsāktā procedūra ir pabeigta.

6. ⇒ Dalībvalstis atgriešanas lēmumu izdod  [...],  , kā tas noteikts to valsts tiesību aktos:

a) tajā pašā aktā ar lēmumu, ar ko izbeidz vai atsaka  trešās valsts valstspiederīgā likumīgu uzturēšanos, ieskaitot lēmumu, ar ko trešās valsts valstspiederīgajam liedz bēgļa statusu vai alternatīvās aizsardzības statusu saskaņā ar Regulu (ES) .../... [kvalifikācijas regula]  , vai

b) kopā ar vai bez nepamatotas kavēšanās pēc tam, kad ir pieņemts lēmums, ar ko izbeidz vai atsaka trešās valsts valstspiederīgā likumīgu uzturēšanos, tostarp lēmums, ar ko trešās valsts valstspiederīgajam liedz bēgļa statusu vai alternatīvās aizsardzības statusu saskaņā ar Regulu (ES) .../... [kvalifikācijas regula].

Šī direktīva neizliedz dalībvalstīm ar vienu administratīvu vai tiesas lēmumu vai tiesas aktu, kā tas noteikts attiecīgās valsts tiesību aktos, pieņemt  atgriešanas  lēmumu ~~par likumīgas uzturēšanās izbeigšanu kopā ar atgriešanas lēmumu un/vai   [...],   izraidīšanas lēmumu  un/vai iecelšanas aizliegumu  , neskarot procesuālās garantijas, kas paredzētas III nodaļā, kā arī saskaņā ar citiem attiecīgiem Kopienas un valstu tiesību aktu noteikumiem.~~

---

↓ jauns

↻ Padome

↻ [...] ↻ **Šis punkts** ↻ neskar garantijas saskaņā ar III nodaļu un saskaņā ar citiem attiecīgajiem Savienības un valsts tiesību aktu noteikumiem. **↻ Jo īpaši dalībvalstis nodrošina, ka atgriešanas lēmuma tiesiskās sekas ir apturētas, gaidot saskaņā ar [Regulas (ES) .../... (patvēruma procedūru regula) 53. pantu] iesniegtas pārsūdzības iznākumu, ja trešās valsts valstspiederīgajam ir atļauts palikt attiecīgās dalībvalsts teritorijā saskaņā ar [Regulas (ES) .../... (patvēruma procedūru regula) 54. panta 1. punktu vai 54. panta 2.b punktu].** ↻

**↻ 7. Dalībvalstis var atzīt jebkuru atgriešanas lēmumu, ko saskaņā ar 1. punktu izdevušas citu dalībvalstu kompetentās iestādes saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/40/EK. Šādos gadījumos atgriešana notiek saskaņā ar tās dalībvalsts piemērojamiem tiesību aktiem, kura veic atgriešanas procedūru.** ↻

**➔ 8. Dalībvalstis vajadzības gadījumā sadarbojas, izmantojot izraudzītos kontaktpunktus, nolūkā atvieglot atgriešanas lēmumu īstenošanu. Jo īpaši dalībvalstis var sadarboties, atļaujot tranzītu caur citas dalībvalsts teritoriju nolūkā izpildīt atgriešanas lēmumu vai iegūt ceļošanas dokumentus. Šādas sadarbības kārtību var noteikt divpusēju vai daudzpusēju vienošanos dokumentos vai nolīgumos un tā var ietvert nosacījumus attiecībā uz eskortēšanu, terminus atbildes sniegšanai un saistītās izmaksas.**

↓ 2008/115/EK (pielāgots)

⇒ jauns

97. pants

~~Brīvprātīga izceļošana~~ ☒ Labprātīga izbraukšana ☒

1. Atgriešanas lēmumā ~~brīvprātīgai izceļošanai~~ ☒ labprātīgai izbraukšanai ☒ nosaka pienācīgu laika posmu ~~no septiņām dienām~~ ⇒ maksimāli ☒ līdz trīsdesmit dienām, neskarot 2. un 4. punktā minētos izņēmumus. Dalībvalstis savos valsts tiesību aktos var paredzēt, ka šādu laika posmu nosaka tikai, pamatojoties uz attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā iesniegtu pieteikumu. Tādā gadījumā dalībvalstis informē attiecīgos trešo valstu valstspiederīgos par iespēju iesniegt šādu pieteikumu.

~~Ar~~ Pirmajā daļā paredzētais laika posms neizslēdz iespēju attiecīgajiem trešo valstu valstspiederīgajiem atstāt valsti ātrāk.

---

↓ jauns

⇒ Padome

Labprātīgas izbraukšanas laika posmu nosaka, pienācīgi ievērojot ⇒ [...] ➔ gadījuma  
⇒ [...] ➔ apstākļus ⇒ [...] ➔.

---

↓ 2008/115/EK (pielāgots)

⇒ jauns

⇒ Padome

2. Dalībvalstis vajadzības gadījumā pagarina ~~brīvprātīgai izceļošanai~~  labprātīgai izbraukšanai  noteikto laika posmu uz piemērotu laiku, ņemot vērā konkrētā gadījuma ~~īpašos konkrētos~~ apstākļus, piemēram, uzturēšanās ilgumu, to, vai ir bērni, kuri apmeklē skolu, ~~vai citi ģimenes locekļi~~  un vai ir citas ģimenes  un sociālās saites.
3. ~~Atbildība uz brīvprātīgai izceļošanai~~  Labprātīgai izbraukšanai  noteiktajā laika posmā ~~var~~ var paredzēt dažus pienākumus, kuru mērķis ir novērst bēgšanas ~~iespejamību~~  risku , piemēram, regulāru reģistrēšanos attiecīgajās iestādēs, atbilstošas finanšu garantijas depozītu, dokumentu iesniegšanu vai pienākumu uzturēties noteiktā vietā.



108. pants

~~Atgriešana~~ ☒ Izraidīšana ☒

1. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai izpildītu atgriešanas lēmumu, ja saskaņā ar 97. panta 4. punktu nav noteikts laika posms ~~brīvprātīgai izceļošanai~~ ☒ labprātīgai izbraukšanai ☒ vai ja atgriešanās pienākums nav izpildīts laika posmā, kas saskaņā ar 97. pantu noteikts ~~brīvprātīgai izceļošanai~~ ☒ labprātīgai izbraukšanai ☒.  
⇒ Minētie pasākumi ietver visas **darbības** [...], kas vajadzīgas, lai apstiprinātu to nelikumīgi uzturošos trešo valstu valstspiederīgo identitāti, kuriem nav derīga ceļošanas dokumenta, un lai iegūtu šādu dokumentu **, tostarp sodus saskaņā ar valsts tiesību aktiem, ja dalībvalstis tādus noteikušas, ievērojot tiesiskuma principus**.
2. Ja dalībvalsts saskaņā ar 97. pantu ir noteikusi laika posmu ~~brīvprātīgai izceļošanai~~ ☒ labprātīgai izbraukšanai ☒, atgriešanas lēmumu var izpildīt tikai pēc šā laika posma beigām, ja vien šajā laika posmā nerodas 97. panta 4. punktā ~~minētie draudi~~ ☒ minētais risks vai apdraudējums ☒.

3. Dalībvalstis var pieņemt atsevišķus administratīvus vai tiesas lēmumus vai aktus, kuros noteikta izraidīšana.
4. Ja dalībvalstis kā pēdējo iespēju izmanto piespiedu līdzekļus, lai veiktu tāda trešās valsts valstspiederīgā izraidīšanu, kas pretojas izraidīšanai, minētie līdzekļi ir samērīgi un nepārsniedz saprātīgi vajadzīgo spēku. Tos piemēro, kā tas noteikts valsts tiesību aktos, saskaņā ar pamattiesībām un pienācīgi ievērojot attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā cieņas neaizskaramību un veselības stāvokli  fizisko integritāti .
5. Īstenojot izraidīšanu pa gaisa ceļu, dalībvalstis ievēro kopīgās pamatnostādnes par drošības noteikumiem ~~attiecībā uz kopīgu izraidīšanu~~ kopīgai izraidīšanai pa gaisa ceļu, kuras pievienotas pielikumā Lēmumam 2004/573/EK.
6. Dalībvalstis nodrošina efektīvu piespiedu atgriešanas uzraudzības sistēmu.

**7. Dalībvalstis var nolemt, ka izmaksas, kas saistītas ar izraidīšanu, tostarp aizturēšanu saskaņā ar 18. un 22. pantu, sedz attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais vai cita persona vai vienība, kas parakstījusi saistību deklarāciju, kura atvieglo iepriekšēju iecelšanu un uzturēšanos Eiropas Savienībā.**

119. pants

**Izraidīšanas atlikšana**

1. Dalībvalstis atliek izraidīšanu:
  - a) ja ar izraidīšanu tiktu pārkāpts neizdošanas princips vai
  - b) tik ilgi, kamēr ir noteikta izpildes ~~pārtraukšana~~  apturēšana  saskaņā ar 16. ~~16.~~ pantu.
2. Dalībvalstis var atlikt izraidīšanas izpildi uz atbilstošu laika posmu, ņemot vērā konkrētā ~~gadījuma~~ īpašos konkrētos apstākļus. Dalībvalstis jo īpaši ņem vērā:
  - a) trešās valsts valstspiederīgā fizisko stāvokli vai garīgās spējas;
  - b) tehniskus iemeslus, piemēram, transporta trūkumu, vai izraidīšanas neiespējamību personu apliecinošu datu trūkuma dēļ.
3. Ja izraidīšanu atliek, kā paredzēts 1. un 2. punktā, attiecīgajam trešās valsts valstspiederīgajam var piemērot 97. ~~97.~~ panta 3. punktā izklāstītos pienākumus.

1240. pants

**Nepavadītu nepilngadīgo atgriešana un izraidīšana**

1. Pirms lemt par atgriešanas lēmuma ~~pieņemšanu~~ izdošanu attiecībā uz nepavadītu nepilngadīgo, attiecīgās iestādes, kas nav iestādes, kuras īsteno piespiedu atgriešanu, sniedz ~~atbilstīgu~~ palīdzību, pienācīgi ņemot vērā bērna intereses.
2. Pirms nepavadīts nepilngadīgais tiek izraidīts no dalībvalsts teritorijas, minētās dalībvalsts iestādes pārliecinās, ka ~~nepilngadīgo nogādā~~ nepilngadīgais tiks nogādāts pie viņa ģimenes locekļa, noteikta aizbildņa vai uz piemērotām uzņemšanas telpām valstī, uz kuru veic atgriešanu.

1344. pants

**Ieceļošanas aizliegums**

1. Atgriešanas lēmumiem ~~pievieno~~ pievieno ieceļošanas aizliegumu pievieno:
  - a) ja nav noteikts ~~brīvprātīgas ieceļošanas~~  labprātīgas izbraukšanas  laika posms vai
  - b) ja nav ~~ievērota~~ izpildīts atgriešanās pienākums izpilde.

Citos gadījumos atgriešanas lēmumu var papildināt ar ieceļošanas aizliegumu ➡, **tostarp, ja trešās valsts valstspiederīgais saņem reintegrācijas palīdzību.** Ⓞ

---

↓ jauns

↻ Padome

- 2. Dalībvalstis var noteikt atgriešanas lēmumam nepievienotu ieceļošanas aizliegumu tādām trešās valsts valstspiederīgajam, kurš ir nelikumīgi uzturējies dalībvalstu teritorijā un kura nelikumīgā uzturēšanās tiek atklāta izceļošanas robežpārbaudēs saskaņā ar Regulas (ES) 2016/399 8. pantu, ja tas ir attaisnojami, balstoties uz konkrētā gadījuma konkrētajiem apstākļiem, un ņemot vērā samērīguma principu ↻ **un pēc iespējas izvairoties atlikt attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā izbraukšanu** ↻ .

---

↓ 2008/115/EK (pielāgots) (adapted)

↻ Council

- 32. Ieceļošanas aizlieguma ilgumu nosaka, pienācīgi ņemot vērā katra konkrētā gadījuma visus attiecīgos apstākļus, un tas principā nepārsniedz ↻ [...] ↻ **desmit** ↻ gadus. Tomēr tas var pārsniegt ↻ [...] ↻ ↻ **desmit** [...] ↻ gadus, ja trešās valsts valstspiederīgais rada nopietnus draudus sabiedriskajai kārtībai, ↻ [...] ↻ ~~sabiedrības~~ ↻ sabiedriskajai ↻ drošībai vai valsts drošībai.

~~42.~~ Dalībvalstis apsver iecelošanas aizlieguma atsaukšanu  termina saīsināšanu  vai ~~pārtraukšanu~~  apturēšanu , ja trešās valsts valstspiederīgais, kam piemēro iecelošanas aizliegumu, kas izdots saskaņā ar 1. punkta otro daļu, var pierādīt, ka ~~viņš/viņa ir atstājis/usi viņš ir atstājis~~ dalībvalsts teritoriju, pilnībā ievērojot atgriešanas lēmumu.

**Dalībvalstis var noteikt, ka iecelošanas aizlieguma atsaukšana vai apturēšana ir atkarīga no tā, vai attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais sedz izmaksas, kas radušās saskaņā ar lēmumu, kurš pieņemts saskaņā ar 10. panta 7. punktu.**

~~Trešo valstu valstspiederīgajiem, kas~~  Cilvēku tirdzniecības upuriem, kuriem uzturēšanās atļauja izdota  saskaņā ar Padomes Direktīvu 2004/81/EK ~~(2004. gada 29. aprīlis)~~ par uzturēšanās atļaujām, kas izdotas tādiem trešo valstu valstspiederīgajiem, ~~kuri ir cilvēku tirdzniecības upuri vai bijuši iesaistīti darbībās, kas veicina nelegālo imigrāciju, kuri sadarbojas ar kompetentajām iestādēm~~<sup>23</sup>, nepiemēro iecelošanas aizliegumu, neskarot 1. punkta pirmās daļas b) apakšpunktu, ar noteikumu, ka attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais nerada draudus sabiedriskajai kārtībai,  [...]  sabiedrības  sabiedriskajai  drošībai vai valsts drošībai.

~~Atsevišķos Konkrētos~~ gadījumos dalībvalstis var atturēties izdot, var atsaukt vai ~~pārtraukt~~  apturēt  iecelošanas aizliegumu humānu apsvērumu dēļ.

~~Atsevišķos Konkrētos~~ gadījumos vai konkrētām kategorijām dalībvalstis var atsaukt vai apturēt iecelošanas aizliegumu citu iemeslu dēļ.

---

<sup>23</sup> Padomes Direktīva 2004/81/EK (2004. gada 29. aprīlis) par uzturēšanās atļaujām, kas izdotas tādiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri ir cilvēku tirdzniecības upuri vai bijuši iesaistīti darbībās, kas veicina nelegālo imigrāciju, kuri sadarbojas ar kompetentajām iestādēm (OV L 261, 6.8.2004., 19. lpp.).

54. — Ja kāda dalībvalsts izskata iespēju izsniegt pastāvīgas uzturēšanās atļauju vai citu atļauju, kas dod tiesības uzturēties, trešās valsts valstspiederīgajam, uz ko attiecas citas valsts izdots ieeļošanas aizliegums, tā vispirms konsultējas apspricējas ar dalībvalsti, kas ir izdevusi ieeļošanas aizliegumu, un ņem vērā tās intereses, ievērojot Šengenas līguma īstenošanas Konvencijas 25. pantu<sup>24</sup>. ⇒ saskaņā ar Regulas (ES) 2018/XXX<sup>25</sup> 27. pantu ⇐

65. Šā panta 1. līdz 54. punktu piemēro, neierobežojot neskarot tiesības uz starptautisko aizsardzību kādā no dalībvalstīm, kā noteikts Direktīvas 2011/95/ES Padomes Direktīvas 2004/83/EK (2004. gada 29. aprīlis) par obligātajiem standartiem, lai kvalificētu trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus kā bēgļus vai kā personas, kam citādi nepieciešama starptautiska aizsardzība, šādu personu statusu un piešķirtās aizsardzības saturu<sup>26</sup> 2. panta a) punktā.

---

<sup>24</sup> OV L 239, 22.9.2000., 19. lpp.

<sup>25</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/... [...] par Šengenas Informācijas sistēmas (SIS) izveidi, darbību un izmantošanu robežpārbaužu jomā un ar kuru groza Konvenciju, ar ko īsteno Šengenas nolīgumu, un groza un atceļ Regulu (EK) Nr. 1987/2006 [pieņemšanas procesā].

<sup>26</sup> Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/83/EK par obligātajiem standartiem, lai kvalificētu trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus kā bēgļus vai kā personas, kam citādi nepieciešama starptautiska aizsardzība, šādu personu statusu un piešķirtās aizsardzības saturu (OV L 304, 30.9.2004., 12. lpp.).

---

↓ jauns

➔ Padome

#### 14. pants

### Atgriešanas pārvaldība

1. Katra dalībvalsts izveido, ekspluatē, uztur un pilnveido valsts līmeņa atgriešanas pārvaldības sistēmu, kurā tiek apstrādāta visa šīs direktīvas īstenošanai nepieciešamā informācija, jo īpaši attiecībā uz konkrēto gadījumu, kā arī visu ar atgriešanu saistīto procedūru pārvaldību.
2. Valsts sistēmu izveido tā, lai nodrošinātu tehnisko savietojamību, kas ļauj komunicēt ar ➔ [...] ➔ **platformu**, ko izveido saskaņā ar Regulas (ES) .../... [ERKA regula] 50. pantu.
3. Dalībvalstis izveido programmas ar mērķi atbalstīt to nelikumīgi uzturošos trešo valstu valstspiederīgo ➔ **labprātīgu** atgriešanos, kuri ir ➔ **to trešo valstu valstspiederīgie, kas uzskaitītas Regulas 2018/1806 ➔<sup>27</sup> [...] I pielikumā, kurš izveidots saskaņā ar valstu normatīvajiem un administratīvajiem aktiem** [...] <sup>28</sup>.

---

<sup>27</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1806 (2018. gada 14. novembris), ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru valstspiederīgajiem, šķērsojot dalībvalstu ārējās robežas, ir jābūt vīzām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru valstspiederīgajiem minētā prasība neattiecas (OV L 303, 28.11.2018., 39. lpp.).

<sup>28</sup>

➤ **Šādas programmas var ietvert loģistikas, finansiālo un citu natūrā sniegtu palīdzību, tostarp** ⦿ atbalstu reintegrācijai atgriešanās trešā valstī. ➤ [...] ⦿

Šādas palīdzības piešķiršanā, tostarp attiecībā uz tās veidu un apmēru, [...] ➤ **var ņemt vērā** ⦿ attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā sadarbošanos ar dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kā paredzēts šīs direktīvas 7. pantā ➤ **, un uz to var attiekties nosacījumi un izslēgšanas iemesli, kas paredzēti valstu normatīvajos vai administratīvajos aktos, jo īpaši attiecībā uz palīdzību reintegrācijai atgriešanās trešā valstī.** ⦿

➤ **Šajā punktā minēto palīdzību parasti nepiešķir trešo valstu valstspiederīgajam, kas jau ir saņēmis reintegrācijas palīdzību, kuru sniegusi kāda dalībvalsts.** ⦿

### III NODAĻA

## PROCESUĀLĀS GARANTIJAS

#### 154. pants

#### Veids

1. Atgriešanas lēmumus un – ja tos ~~pieņem~~ izdod – lēmumus par iecelšanas aizliegumu un lēmumus par izraidīšanu noformē rakstiski un tajos norāda faktiskos un juridiskos ~~ieskus~~ pamatojumu, kā arī informāciju par pieejamajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem.

Informāciju par faktiskajiem ~~ieskiem~~ pamatojumu var ierobežot, ja attiecīgās valsts tiesību aktos ir paredzētas tiesības uz informācijas ierobežošanu  akti ļauj ierobežot tiesības uz informāciju , jo īpaši, lai garantētu valsts drošību, aizsardzību, ~~sabiedrības~~  sabiedrisko  drošību un lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus un ~~sodītu par tiem~~  veiktu kriminālvajāšanu .

2. Šā panta 1. punktā minētā atgriešanas lēmuma galvenajām sastāvdaļām, tostarp informācijai par pieejamajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, dalībvalstis pēc pieprasījuma nodrošina rakstisku vai mutisku tulkojumu valodā, kuru trešās valsts valstspiederīgais saprot vai ko ~~tam~~ viņam vajadzētu saprast.

3. Dalībvalstis var pieņemt lēmumu nepiemērot ~~šā panta~~ 2. punktu trešo valstu valstspiederīgajiem, kas nelikumīgi ieceļojuši dalībvalsts teritorijā un pēc tam nav ieguvuši atļauju vai tiesības uzturēties šajā dalībvalstī.

Šādos gadījumos ar atgriešanu saistītos lēmumus, kas minēti 1. punktā, noformē uz standarta veidlapas, ~~kā izklāstīts~~ kas noteikta valsts tiesību aktos.

Dalībvalstis nodrošina vispārējas informācijas lapas, kurās izskaidroti standarta veidlapas galvenie elementi vismaz piecās valodās no tām, kuras visbiežāk izmanto ~~un~~ vai saprot ~~nelegālie~~  nelikumīgie  imigranti, kas ieceļo attiecīgajā dalībvalstī.

### *~~1613.~~ pants*

#### **Tiesiskās aizsardzības līdzekļi**

- 1. ~~↗ [...]~~ ~~↖ Attiecīgajam~~ ~~↗ trešās valsts valstspiederīgajam~~ nodrošina efektīvus  tiesiskās aizsardzības  līdzekļus, lai pārsūdzētu ~~↗ [...]~~ ar atgriešanu saistītos lēmumus, kas minēti ~~1512.~~ panta 1. punktā, kompetentā tiesā ~~↗ [...]~~ ~~↖ vai administratīvā iestādē, vai kompetentā struktūrā, kuras locekļi ir objektīvi un kuru neatkarība ir garantēta.~~
-

↓ jauns

↻ [...] ⌂

↓ 2008/115/EC

↻ Padome

↻ [...] ⌂ vai struktūra [...], ja vien jau nepiemēro pagaidu pārtraukšanu saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

↻ **2. Lai ievērotu efektīvas tiesiskās aizsardzības principu, trešo valstu valstspiederīgajiem piešķir tiesības pārsūdzēt atgriešanas lēmumus vismaz vienā instancē .** ⌂

---

☞ [...] ☺

☞ [...] ☺

☞ [...] ☺

↓ jauns  
☞ Padome

☞ [...] ☹

☞ [...] ☹

☞ 3. **Dalībvalstis savos tiesību aktos paredz īsāko termiņu, kurā var pārsūdzēt atgriešanas lēmumu, un tas nevar pārsniegt 14 dienas. Šādus terminus sāk skaitīt no dienas, kad atgriešanas lēmums ir paziņots trešās valsts valstspiederīgajam vai tā juridiskajam pārstāvim, vai citā datumā, kas noteikts saskaņā ar valsts tiesību aktiem, jo īpaši, ja attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais ir aizbēdzis.** ☹

☞ **Ja atgriešanas lēmums ir pamatots ar to pašu aktu kā lēmums, ar ko trešās valsts valstspiederīgajam liedz bēgļa statusu vai alternatīvās aizsardzības statusu saskaņā ar Regulu (ES) .../... [kvalifikācijas regula], vai ir izdots tajā pašā aktā, atgriešanas lēmuma pārsūdzības termiņi ir tie termiņi, kas noteikti valsts tiesību aktos saskaņā ar [patvēruma procedūru regulas 53. panta 6. punktu].** ☹

☞ **Ja atgriešanas lēmums ir pamatots ar to pašu aktu kā lēmums, ar ko izbeidz vai liedz likumīgu uzturēšanos, vai izdots tajā pašā aktā, atkāpjoties no pirmās daļas, atgriešanas lēmuma pārsūdzības termiņi var būt termiņi, kas noteikti valsts tiesību aktos, bet tie nepārsniedz 30 dienas.** ☹

⇒ [...] ⇐

⇒ [...] ⇐

⇒ 4. **Dalībvalstis veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka tiesa pabeidz pārsūdzības izskatīšanu pēc iespējas īsākā laikā.** ⇐

⇒ 4.a **Dalībvalstis nodrošina, ka atbilstību prasībām, kas izriet no neizraidīšanas principa, pēc trešās valsts valstspiederīgā pieprasījuma vai pēc pašu iestāžu iniciatīvas pārbauda tiesa saistībā ar pārsūdzību, kas iesniegta saskaņā ar 1. punktu, izņemot, ja tiesa šādu atbilstību pārbaudījusi procedūrā, kura veikta, piemērojot Regulu (ES) .../... [patvēruma procedūru regula], un tad, ja konkrētā gadījuma konkrētos apstākļus būtiski nemaina tādi jauni attiecīgi elementi vai fakti, kuri parādījušies vai kurus iesniedzis trešās valsts valstspiederīgais saistībā ar neizraidīšanas principu.** ⇐

⇒ 4.b **Dalībvalstis var paredzēt administratīvas pārskatīšanas procedūras pirms pārsūdzības iesniegšanas tiesā saskaņā ar 1. punktu, ar noteikumu, ka administratīvā pārskatīšana neskar tiesiskās aizsardzības efektivitāti.** ⇐

---

↓ 2008/115/EC

☞ Padome

53. Attiecīgajam trešās valsts valstspiederīgajam ir iespēja saņemt juridisk [☞ \[...\] ☞](#)

[☞ palīdzību ☞](#), pārstāvību un – vajadzības gadījumā – palīdzību valodas ziņā.

64. Dalībvalstis nodrošina, ka ~~pēc pieprasījuma bez maksas tiek nodrošināta~~ nepieciešamā juridiskā palīdzība un/vai ~~īstenota~~ pārstāvība tiek nodrošināta pēc pieprasījuma bez maksas saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem vai noteikumiem attiecībā uz juridisko palīdzību, un var noteikt, ka šādu bezmaksas juridisko palīdzību un/vai pārstāvību reglamentē noteikumi nosacījumi, kas paredzēti [☞ Regulā \(ES\) .../... \[patvēruma procedūru regula\]. ☞](#)  
[☞ \[...\] ☞](#)

---

☞ Padome

☞ Padome

[☞ 16.a ☞ ☞ \[...\] ☞ pants](#)

[☞ Apturoša iedarbība ☞](#)

[☞ 1. Dalībvalstis paredz, ka pēc attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā pieprasījuma vai pēc pašu iestāžu iniciatīvas vai nu tiek automātiski apturēta atgriešanas lēmuma izpilde, vai arī tiesai ir pilnvaras apturēt atgriešanas lēmuma izpildi, kamēr pirmajā instancē notiek pārsūdzības process. ☞](#)

- **2. Jebkurā gadījumā dalībvalstis nodrošina, ka atgriešanas lēmuma izpilde tiek apturēta, ja var būt neizraidīšanas principa pārkāpšanas risks.** ☹
- **3. Citos gadījumos dalībvalstis var nolemt apturēt atgriešanas lēmuma izpildi, kamēr pirmajā instancē notiek pārsūdzības process.** ☹
- **4. Ja dalībvalstis paredz iespēju pēc pieprasījuma apturēt atgriešanas lēmuma izpildi, dalībvalstis savos tiesību aktos paredz īsākos termiņus pieprasījuma iesniegšanai par atgriešanas lēmuma izpildes apturēšanu, kuri nekādā gadījumā nevar pārsniegt 16. pantā noteiktos pārsūdzības iesniegšanas termiņus. Dalībvalstis nodrošina, ka lēmumu par pieprasījumu apturēt atgriešanas lēmuma izpildi pieņem īsākajā iespējamā laikā no brīža, kad attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais iesniedzis šādu pieprasījumu.** ☹
- **5. Atgriešanas lēmuma izpilde netiek apturēta, ja trešās valsts valstspiederīgais iesniedz turpmāku pārsūdzību, izņemot gadījumus, kuros dalībvalstis nolemj nodrošināt šādu apturēšanu valsts tiesību aktos.** ☹
- **Šādos gadījumos dalībvalstis nodrošina, ka lēmumu par pieprasījumu apturēt atgriešanas lēmuma izpildi pieņem īsākajā iespējamā laikā no brīža, kad attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais iesniedzis šādu pieprasījumu.** ☹

~~174.~~ pants

**Garantijas pirms atgriešanas**

1. Dalībvalstis, izņemot ~~1946.~~ un ~~2017.~~ pantā minēto situāciju, nodrošina, ka attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem laika posmā, kas saskaņā ar ~~97.~~ pantu noteikts ~~brīvprātīgai izceļošanai~~  labprātīgai izbraukšanai , un laika posmā, uz kādu izraidīšana atlikta saskaņā ar ~~119.~~ pantu, pēc iespējas ņem vērā šādus principus:
  - a) ~~uztur~~  saglabā  ģimenes vienotību ar tiem ģimenes locekļiem, kas uzturas to teritorijā;
  - b) nodrošina neatliekamo veselības aprūpi un ~~slimību primāro~~  pirmās nepieciešamības  ārstēšanu;
  - c) nepilngadīgajiem nodrošina piekļuvi pamatizglītības sistēmai atkarībā no viņu uzturēšanās ilguma;
  - d) ņem vērā mazāk aizsargātu personu īpašās vajadzības.
2. ~~Saskaņā ar valsts tiesību aktiem~~ Dalībvalstis 1. punktā minētajām personām saskaņā ar valsts tiesību aktiem rakstiski apstiprina, ka ~~brīvprātīgai izceļošanai~~  labprātīgai izbraukšanai  noteiktais laika posms ir pagarināts saskaņā ar ~~97.~~ panta 2. punktu vai ka atgriešanas lēmumu uz laiku neizpildīs.

**IV NODAĻA**  
**~~TURĒŠANA APSARDZĪBĀ~~  ~~AIZTURĒŠANA~~**   
**IZRAIDĪŠANAS NOLŪKĀ**

---

↓ 2008/115/EK (pielāgots)

⇒ jauns

*1845. pants*

**~~Turēšana apsardzībā~~  ~~Aizturēšana~~**

1. Ja vien konkrētajā gadījumā nav iespējams efektīvi piemērot citus pietiekamus, bet vajākus piespiedu līdzekļus, dalībvalstis var aizturēt ~~un turēt apsardzībā tikai to~~ trešās valsts valstspiederīgo, kam paredzēts piemērot atgriešanas procedūras, lai sagatavotos atgriešanai un/vai veiktu izraidīšanas procesu, jo īpaši tad, ja:
- a) pastāv bēgšanas ~~iespējamība~~  risks  ⇒ , kas noteikts saskaņā ar 6. pantu;  vai
  - b) attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais izvairās no ~~atgriešanas vai izraidīšanas procesa vai traucē tā sagatavošanu~~  atgriešanas sagatavošanas vai izraidīšanas procesa vai traucē tos  vai

↓ jauns

⇒ Padome

- c) attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais apdraud sabiedrisko kārtību,  [...]  sabiedrisko drošību vai valsts drošību.

Visus aizturēšanas pamatus nosaka valsts tiesību aktos.

Ikvienu ~~turēšanu apsardzībā~~  aizturēšana  ir iespējami īsa un ~~ta~~ turpinās tikai tik ilgi, kamēr veic izraidīšanas pasākumus, un ~~to izpilda~~  ja tie tiek veikti  ar pienācīgu rūpību.

2. Rīkojumu par ~~turēšanu apsardzībā~~  aizturēšanu  izdod administratīvās vai tiesas iestādes.

Rīkojumu par ~~turēšanu apsardzībā~~  aizturēšanu  izdod rakstiski un norāda faktiskos un juridiskos ~~iesmeslus~~ iesmeslus pamatus.

Ja rīkojumu par ~~turēšanu apsardzībā~~  aizturēšanu  ir izdevušas administratīvās iestādes, dalībvalstis **☞ nodrošina visu procesa laikā iesniegto attiecīgo faktu, pierādījumu un apsvērumu izskatīšanu tiesā** ☹ :

- a) vai nu **☞ [...] ☹ ☞ paredzot** ☹ rīkojuma par ~~turēšanu apsardzībā~~  aizturēšanas  likumīguma ātru ~~juridisku~~ pārskatīšanu  tiesā  iespējami īsā laikā no ~~turēšanas apsardzībā~~  aizturēšanas  sākuma brīža;
- b) vai arī **☞ [...] ☹ ☞ nodrošinot** ☹ attiecīgajam trešās valsts valstspiederīgajam tiesības vērsties tiesā, lai tā iespējami īsā laikā lemtu par viņa ~~turēšanu apsardzībā~~  kura ātri pārskata aizturēšanas  likumību un pieņem ~~tu~~ attiecīgu lēmumu pēc iespējas ātrāk no attiecīgā tiesas procesa sākšanas brīža. Šādā gadījumā dalībvalstis nekavējoties informē attiecīgo trešās valsts valstspiederīgo par iespēju ~~veikt šādas darbības~~  celt šādu prasību .

Attiecīgo trešās valsts valstspiederīgo nekavējoties atbrīvo, ja ~~turēšana apsardzībā~~  aizturēšana  nav likumīga.

3. Visos gadījumos ~~turēšanu apsardzībā~~  aizturēšanu  pārskata ar pamatotu regularitāti vai nu pēc attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā pieteikuma saņemšanas, vai *ex officio*.  
Pagarinātas ~~turēšanas apsardzībā~~  aizturēšanas  gadījumā ~~tiesu iestāde uzrauga~~ minēto pārskatīšanu uzrauga tiesu iestāde.
4. Ja izrādās, ka tiesisku vai citu apsvērumu dēļ izraidīšanai vairs nav pamatotu ~~iesniegumu~~  izredžu , vai ja 1. punktā noteiktie apstākļi vairs nepastāv, ~~turēšanu apsardzībā~~  aizturēšanu  vairs neuzskata par pamatotu un attiecīgo personu nekavējoties atbrīvo.

↓ 2008/115/EK (pielāgots)  
⇒ jauns  
↻ Padome

5. ~~Turēšana apsardzībā~~  Aizturēšanu  ir spēkā turpina tik ilgi, kamēr saglabājas ir izpildīti 1. punktā noteiktie ~~apstākļi~~ nosacījumi un kamēr tā ir nepieciešama, lai nodrošinātu sekmīgu izraidīšanu. Katra dalībvalsts nosaka ierobežotu ⇒ maksimālo  ~~turēšanas apsardzībā~~  aizturēšanas  laikposmu, kas nedrīkst pārsniegt ⇒ kas ir vismaz trīs mēneši un nepārsniedz  sešus mēnešus. **↻ Ja valsts tiesību akti ļauj aizturēt nepilngadīgos, šādos gadījumos var paredzēt īsākus aizturēšanas laikposmus.** ↻

---

↓ 2008/115/EK (pielāgots)

↻ Padome

6. Dalībvalstis ~~nevar~~  nevar  pagarināt 5. punktā minēto termiņu, izņemot pagarinājumu saskaņā ar valsts tiesību aktiem uz ierobežotu laikposmu, kas ~~saskaņā ar valsts tiesību aktiem~~ nepārsniedz papildu divpadsmit mēnešus~~u~~ gadījumos, ja neatkarīgi no  visiem  to pamatotiem centieniem izraidīšanas procedūra varētu ieilgt šādu iemeslu dēļ:
- a) attiecīgais trešās valsts valstspiederīgais atsakās sadarboties vai
  - b) kavējas vajadzīgo dokumentu saņemšana no trešām valstīm.

~~Turēšanas apsardzība~~ ☒ Aizturēšanas ☒ apstākļi

1. ~~Turēšanu apsardzība~~ ☒ Aizturēšanu ☒ ~~[...]~~ ☒ **parasti** ☒ īsteno īpašās aizturēšanas telpās ~~[...]~~ ☒ . Ja dalībvalsts nespēj nodrošināt uzturēšanos īpašās aizturēšanas telpās un ir spiesta izmantot cietuma telpas, aizturētos trešo valstu valstspiederīgos nošķir no parastiem ieslodzītajiem.
2. Aizturētajiem trešo valstu valstspiederīgajiem pēc viņu lūguma ļauj laicīgi sazināties ar juridiskajiem pārstāvjiem, ģimenes locekļiem un kompetentajām konsulārajām iestādēm.
3. Īpašu uzmanību pievērš mazāk aizsargātu personu stāvoklim. Tām nodrošina neatliekamo veselības aprūpi un ~~slimību primāro~~ ☒ pirmās nepieciešamības ☒ ārstēšanu.
4. Attiecīgajām un kompetentajām valstu, starptautiskām un nevalstiskām organizācijām un struktūrām jābūt iespējai apmeklēt 1. punktā minētās aizturēšanas telpas, ~~lai pārbaudītu, ka~~ ☒ ciktāl tās ☒ saskaņā ar šo nodaļu ~~tās~~ tiek izmantotas trešo valstu valstspiederīgo aizturēšanas nodrošināšanai. Var noteikt, ka šādiem apmeklējumiem nepieciešama atļauja.
5. Aizturētajiem trešo valstu valstspiederīgajiem sistemātiski nodrošina informāciju, kas skaidro aizturēšanas telpu noteikumus un izklāsta ~~to~~ viņu tiesības un pienākumus. Tajā ir ietverta arī informācija par ~~to~~ viņu tiesībām saskaņā ar valsts tiesību aktiem sazināties ar 4. punktā minētajām organizācijām un struktūrām.

**Nepilngadīgo un ģimeņu ~~turēšana apsardzībā~~  aizturēšana**

1. Attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem un ģimenēm, kurās ir nepilngadīgie, ~~turēšanu apsardzībā~~  aizturēšanu  piemēro tikai kā galējo līdzekli un uz īsāko atbilstošo laikposmu.
2. Ģimenēm, kas ~~tiek turētas apsardzībā~~  ir aizturētas , gaidot izraidīšanu, nodrošina uzturēšanos atsevišķās telpās, kas garantē ~~iet~~ pietiekamu privātās dzīves aizsardzību.
3. Aizturētajiem nepilngadīgajiem ir iespēja iesaistīties ~~atpūtas~~  brīvā laika  aktivitātēs, tostarp spēlēs un atpūtas pasākumos, kas atbilst viņu vecumam, un atkarībā no uzturēšanās ilguma – arī piekļuve izglītībai.
4. Nepavadītiem nepilngadīgajiem pēc iespējas nodrošina uzturēšanos institūcijās, kurās ir personāls un iekārtas, ~~kur~~ atbilst attiecīgā vecuma personu vajadzībām.
5. ~~Saistībā ar nepilngadīgajiem, kurus tur apsardzībā, gaidot izraidīšanu, vispirms ņem vērā bērna intereses~~  Attiecībā uz nepilngadīgo aizturēšanu, kamēr tiek gaidīta izraidīšana, primārs apsvērumus ir bērna intereses .

### Ārkārtas situācijas

1. Gadījumos, ja ārkārtīgi liels skaits trešo valstu valstspiederīgo, kuri ir atgriežami, izraisa neparedzēti lielu ~~turēšanai apsardzībā~~  aizturēšanai  paredzēto telpu ~~izmantojuma~~ noslodzi dalībvalstī vai ~~izraisa~~ administratīvā vai tiesas iestāžu personāla noslodzi, šāda dalībvalsts, ~~ņemot vērā to, cik ilgi tikmēr, kamēr~~ šāda ārkārtas situācija turpinās, var nolemt noteikt ilgākus laika posmus ~~juridiskai~~ pārskatīšanai  tiesā  nekā tie, kas noteikti saskaņā ar ~~1845.~~ panta 2. punkta trešo daļu, un veikt steidzamus pasākumus attiecībā uz ~~turēšanas apsardzībā~~  aizturēšanas  apstākļiem, atkāpjoties no tiem, kas paredzēti ~~1946.~~ panta 1. punktā un ~~2047.~~ panta 2. punktā.
2. Izšķiroties veikt šādus ārkārtas pasākumus, attiecīgā dalībvalsts ~~ietekmē~~  informē  Komisiju. Tā arī informē Komisiju, tiklīdz ir ~~novērti iemesli, lai šādus ārkārtas pasākumus~~ ~~vairs nepiemērotu~~  beiguši pastāvēt iemesli šo ārkārtas pasākumu piemērošanai .
3. Šo pantu netulko tā, ka tas ļautu dalībvalstīm atkāpties no to vispārējā pienākuma veikt visus ~~vispārējos un īpašus~~  vispārīgos vai konkrētos  atbilstošos pasākumus, lai nodrošinātu to pienākumu izpildi, kuri noteikti šajā direktīvā.

---

↓ jauns

↻ Padome

## V NODAĻA

# ROBEŽPROCEDŪRA

22. pants

### Robežprocedūra

**[1. ] ↻ Ja lēmumu, ar ko noraidīts starptautiskās aizsardzības pieteikums, ir pieņēmusi atbildīgā iestāde saskaņā ar [Regulas (ES) .../... [patvēruma procedūru regula] 41. pantu], dalībvalstis izdod [...] atgriešanas lēmumu attiecīgajiem trešās valsts valstspiederīgajiem, neskarot 9. punktu. ↻ [...] ↻**

↻ [...] ↻

3. **I, II, III un IV nodaļas noteikumus nepiemēro procedūrām, ko veic saskaņā ar 1. punktu, izņemot attiecībā uz [3., 4., 5., 7. pantu, 8. panta 1. un 6. punktu, 10., 11., 12., 13., 16., 16.a, 17. pantu, 18. panta 2. līdz 4. punktu, 19., 20. un 21. pantu].** ☹ ☹ [...] ☹
4. **Neskarot iespēju attiecīgajam trešās valsts valstspiederīgajam labprātīgi ievērot atgriešanas lēmumu, labprātīgas izbraukšanas laika posmu neparedz. Dalībvalstis tomēr var paredzēt atbilstošu laika posmu labprātīgai izbraukšanai saskaņā ar 9. pantu tādiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kuriem ir derīgs ceļošanas dokuments un kuri izpilda 7. pantā noteikto pienākumu visos procedūru posmos sadarboties ar dalībvalstu kompetentajām iestādēm. Dalībvalstis attiecīgajiem trešo valstu valstspiederīgajiem pieprasa līdz izbraukšanas brīdim nodot derīgo ceļošanas dokumentu kompetentajai iestādei.** ☹ ☹ [...] ☹

5. ➔ Dalībvalstis savos tiesību aktos paredz īsākos termiņus sūdzības iesniegšanai par atgriešanas lēmumu, kas minēts 1. punktā, un tie nav īsāki par 48 stundām un ilgāki par vienu nedēļu. ☹ ➔ [...] ☹

➔ 6. Dalībvalstis veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka tiesa pabeidz pārsūdzības izskatīšanu tajā pašā laikā vai īsākajā iespējamā laikā pēc patvēruma pārsūdzības procesa pabeigšanas pirmajā instancē saskaņā ar [Regulas (ES) .../... [patvēruma procedūru regula] 41. pantu] ☹ ➔ [...] ☹

➔ [...] ☹

➔ [...] ☹

➔ [...] ☹

⇒ [...] ⇐

⇒ [...] ⇐

⇒ [...] ⇐

⇒ [...] ⇐

⇒ [...] ⇐

- ➔ 8. Lai sagatavotu atgriešanu vai veiktu izraidīšanas procesu, vai tos abus, tāda trešās valsts valstspiederīgā, kurš aizturēts saskaņā ar Direktīvas (ES) .../... [pārstrādātā uzņemšanas apstākļu direktīva] 8. panta 3. punkta d) apakšpunktu procedūrā, kuru veic atbilstoši [Regulas (ES) .../... [patvēruma procedūru regula] 41. pantam], un uz kuru attiecas atgriešanas procedūras saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem, aizturēšanas periods ir pēc iespējas īss un nekādā gadījumā nepārsniedz četrus mēnešus. Aizturēšanu var turpināt tikai tik ilgi, kamēr veic izraidīšanas pasākumus, un ja tie tiek veikti ar pienācīgu rūpību. ☹
- ➔ 9. Dalībvalsts, kas izdod iecelošanas atteikumu saskaņā ar Regulas (ES) 2016/399 14. pantu un, piemērojot 2. panta 2.a punktu, ir nolēmusi nepiemērot šo direktīvu, nodrošina, ka attieksme pret trešās valsts valstspiederīgo, uz kuru attiecas iecelošanas atteikums, un tā aizsardzības līmenis ir līdzvērtīgs līmenim, kas noteikts šā panta 3. līdz 8. punkta noteikumos. ☹

---

↓ 2008/115/EK (pielāgots)

↻ Padome

## VII NODAĻA NOBEIGUMA NOTEIKUMI

~~2319.~~ pants

### Informācijas Ziņojumu sniegšana

↻ 1. ↻ Komisija reizi trijos gados ziņo Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs direktīvas piemērošanu dalībvalstīs ↻ [...] ↻.

↻ 2. **Komisija pirmo reizi ziņojumu iesniedz līdz [datums] un tajā īpašu uzmanību pievērš vajadzībai atvieglot atgriešanas lēmumu savstarpēju atzīšanu, tostarp Savienības finansiālajam atbalstam, kas nepieciešams minētajā nolūkā.** ↻

**↻ Vajadzības gadījumā šim ziņojumam pievieno attiecīgus priekšlikumus grozīt attiecīgos Savienības aktus.** ↻

~~Komisija pirmo reizi sniedz ziņojumu līdz 2013. gada 24. decembrim, un tajā sakarā veita īpašu uzmanību 11. panta, 13. panta 4. punkta un 15. panta piemērošanai dalībvalstīs. Saistībā ar 13. panta 4. punktu Komisija īpaši izvērtē papildu finansiālo un administratīvo ietekmi dalībvalstīs.~~

~~20. pants~~

~~Transponēšana~~

~~1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai līdz 2010. gada 24. decembrim izpildītu šīs direktīvas prasības. Attiecībā uz 13. panta 4. punktu, dalībvalstis pieņem normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai līdz 2011. gada 24. decembrim izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis turpina paziņot Komisijai šo aktu tekstu.~~

~~Kad dalībvalstis pieņem minētos tiesību aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu, vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.~~

~~2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.~~

~~2424~~ pants

### Saistība ar Šengenas Konvenciju

Ar šo direktīvu aizstāj 23. un 24. panta noteikumus Konvencijā, ar ko īsteno Šengenas ~~N~~ nolīgumu.

---

↻ Padome

➔ Padome

➔ 24.a pants ↻

↻ Saistība ar Vīzu kodeksu ↻

➔ Ja tiek uzskatīts, ka trešā valsts pietiekami nesadarbojas ar dalībvalstīm saistībā ar atpakaļuzņemšanu, piemēro Vīzu kodeksa 25.a pantu. ↻



## 25. pants

### Transponēšana

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai līdz [ ... ] **viens gads** no spēkā stāšanās dienas] izpildītu 6. līdz 10., 13. panta, 14. panta 3. punkta [ ... ] un 18. [ ... ] panta prasības un [ ... ] līdz [ ... ] **divi gadi** no spēkā stāšanās dienas] izpildītu 14. panta 1. un 2. punkta prasības **. 16., 16.a un [22.] pantu sāk piemērot divus gadus pēc [patvēruma procedūru regulas] stāšanās spēkā**. Dalībvalstis nekavējoties dara Komisijai zināmu minēto noteikumu tekstu.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Tajos ietver arī paziņojumu, ka atsauces esošajos normatīvos un administratīvos aktos uz direktīvu, kas atcelta ar šo direktīvu, uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu. Dalībvalstis nosaka paņēmienus, kā izdarāma šāda atsauce un kā formulējams minētais paziņojums.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

*26. pants*

**Atcelšana**

Direktīvu 2008/115/EK atceļ no [...] [*viena diena no otrā datuma, kas minēts 25. panta 1. punkta pirmajā daļā*], neskarot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz III pielikuma B daļā noteikto termiņu direktīvas transponēšanai valsts tiesību aktos.

Atsauces uz atcelto direktīvu uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu, un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu II pielikumā.

---

↓ 2008/115/EK

*227. pants*

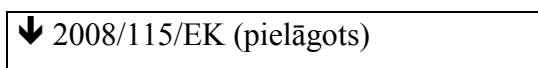
**Stāšanās spēkā**

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.



[...]. pantu [*panti, kas salīdzinājumā ar atcelto direktīvu nav mainīti*] piemēro no [...] [*viena diena no otrā datuma, kas minēts 25. panta 1. punkta pirmajā daļā*].

---



~~2823~~. pants

### Adresāti

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm saskaņā ar ~~Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu~~  
☒ Līgumiem ☒.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā –  
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs*

---